

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 626/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
Komission asetus (EY) N:o 627/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tuontitullen vahvistamisesta vilja-alalla .....	3
Komission asetus (EY) N:o 628/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	6
Komission asetus (EY) N:o 629/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tuontitullen vahvistamisesta riisialalla .....	8
Komission asetus (EY) N:o 630/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta .....	11
Komission asetus (EY) N:o 631/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta .....	13
Komission asetus (EY) N:o 632/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta .....	15
Komission asetus (EY) N:o 633/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille ...	17
Komission asetus (EY) N:o 634/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan .....	19
Komission asetus (EY) N:o 635/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta .....	21
Komission asetus (EY) N:o 636/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta .....	24

Hinta: 24,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 637/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, kemian-teollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta .....	26
Komission asetus (EY) N:o 638/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, voion ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa .....	27
Komission asetus (EY) N:o 639/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. tarjouskilpailussa sovellettavan voion enimmäisostohinnan vahvistamisesta .....	28
Komission asetus (EY) N:o 640/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, voion vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 72. erityisessä tarjouskilpailussa .....	29
Komission asetus (EY) N:o 641/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 429/90 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 244. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voionöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta .....	31
Komission asetus (EY) N:o 642/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä .....	32
Komission asetus (EY) N:o 643/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrin vahvistamisesta .....	34
* <b>Komission asetus (EY) N:o 644/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, huuto-kauppojen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina Euroopan yhteisössä .....</b>	<b>37</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 645/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön .....</b>	<b>40</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 646/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön .....</b>	<b>42</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 647/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksen 136/66/ETY mukaisesti hyväksytyille oliiviöljyn tuottajaorganisaatioille ja niiden liitoille maksettavien määrin vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2000/2001 .....</b>	<b>44</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 648/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuodeksi 1998/1999—2000/2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 muuttamisesta .....</b>	<b>45</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 649/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksista (EY) N:o 1750/1999 poikkeamisesta maatalouden ympäristötoimenpiteiden osalta .....</b>	<b>49</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 650/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin vuonna 2000 sovellettavien määrällisten kiintiöiden käyttämättä jääneiden määrin uudelleen jakamisesta .....</b>	<b>51</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 651/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen Tanskalle ja Ruotsille myönnettyjen maatalouden valuuttajärjestelmän tasaus-tukien mukauttamisesta .....</b>	<b>58</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 652/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, erityistoimenpiteistä asetuksista (EY) N:o 800/1999, (ETY) N:o 3719/88, (EY) N:o 1291/2000 ja (ETY) N:o 1964/82 poikkeamiseksi naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 23/2001 muuttamisesta .....</b>	<b>60</b>

* <b>Komission asetus (EY) N:o 653/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, Englannin punnan 31 päivänä joulukuuta 2000 ja 1 päivänä tammikuuta 2001 sovellettavasta vaihtokurssista johtuvan tasaustuen enimmäismäärän vahvistamisesta ...</b>	62
* <b>Komission asetus (EY) N:o 654/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, tasaustuen enimmäismäärän vahvistamisesta vuonna 2000 tapahtuneiden Englannin punnan ja Ruotsin kruunun merkittävien revalvoitumisten vuoksi .....</b>	64
Komission asetus (EY) N:o 655/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, kokonaan hiotun lyhytkäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	66
Komission asetus (EY) N:o 656/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	67
Komission asetus (EY) N:o 657/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	68
Komission asetus (EY) N:o 658/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, kokonaan hiotun pitkäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	69
Komission asetus (EY) N:o 659/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä .....	70
Komission asetus (EY) N:o 660/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, Réunioniin toimitettavan pitkäyväisen esikuoritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2285/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	73
Komission asetus (EY) N:o 661/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, B-menetel- lyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta .....	74
Komission asetus (EY) N:o 662/2001, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 1627/89 säädettyjen yleisten interventioimenpiteiden mukaisesti toteutetussa 264. osittaisessa tarjouskilpailussa interventioon ostetun naudanlihan enimmäisostohin- nan ja määrien vahvistamisesta .....	75

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

2001/251/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001, eräitä Malesiasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojoimenpiteistä tehdyn päätöksen 97/518/EY kumoamisesta** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 738) .....

2001/252/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001, Malediiveista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 98/424/EY muuttamisesta** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 739) ...

2001/253/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001, Japanista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 95/538/EY muuttamisesta</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 741) .....	81
2001/254/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001, Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 94/324/EY muuttamisesta</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 748) ....	85
2001/255/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001, vastaavuusvaatimukset elävien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden tuotannon ja markkinoille saattamisen edellytysten osalta täyttävien kolmansien maiden luettelon laatimisesta tehdyn päätöksen 97/20/EY muuttamisesta</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 751) .....	89
2001/256/EY:	
* <b>Komission suositus, annettu 15 päivänä marraskuuta 2000, lakisääteisen tilintarkastuksen laadunvarmistuksen vähimmäisvaatimuksista Euroopan unionissa</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3304) .....	91
2001/257/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2001, direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin torjunta- ja hävittämisedellytyksistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa</b> <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1041) .....	98



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 626/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän  
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21  
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)  
N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1  
kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kier-  
roksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten  
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden  
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-  
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-  
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä  
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin  
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-  
tyllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	86,2
	204	35,2
	212	71,2
	624	85,7
	999	69,6
0707 00 05	052	140,4
	624	89,6
	999	115,0
0709 90 70	052	126,6
	204	84,2
	624	63,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	91,3
	052	76,1
	204	48,1
	212	45,5
	220	57,2
	600	54,5
	624	51,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	55,4
	388	97,4
	400	80,2
	404	86,2
	508	88,0
	512	85,0
	524	92,2
	528	91,0
	720	107,8
	999	91,0
	0808 20 50	388
512		70,6
528		74,8
999		72,3

(<sup>1</sup>) Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 627/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista <sup>(2)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	0,00	0,00
	keskilaatuinen	24,17	14,17
	heikkolaatuinen	53,55	43,55
1002 00 00	Ruis	42,37	32,37
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	42,37	32,37
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	42,37	32,37
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	68,25	58,25
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	68,25	58,25
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	42,37	32,37

<sup>(1)</sup> Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

<sup>(2)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.



## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(16.3.2001 ja 29.3.2001 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	131,64	127,66	109,45	91,99	219,20 (**)	209,20 (**)	126,64 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	43,20	17,18	6,01	8,77	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 19,63 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 29,94 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 628/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin**  
**sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74<sup>(5)</sup> 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiasastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

- (3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.
- (4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

## LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	9,50
1002 00 00 9000	36,00
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	38,50
1005 90 00 9000	31,00
1006 30 92 9100	243,00
1006 30 92 9900	243,00
1006 30 94 9100	243,00
1006 30 94 9900	243,00
1006 30 96 9100	243,00
1006 30 96 9900	243,00
1006 30 98 9100	243,00
1006 30 98 9900	243,00
1006 30 65 9900	243,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	31,00
1101 00 15 9100	15,75
1101 00 15 9130	15,75
1102 20 10 9200	46,44
1102 20 10 9400	39,80
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	59,71
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	67,04
1104 21 50 9100	0,00

*Huom.:* Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 629/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut <sup>(?)</sup>				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) <sup>(?)</sup>	AKT-valtiot <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Intia ja Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypti <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	207,55	68,30	99,43	0,00	155,66
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	207,55	68,30	99,43	0,00	155,66
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

<sup>(1)</sup> AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

<sup>(4)</sup> Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

<sup>(5)</sup> MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(6)</sup> Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

<sup>(7)</sup> Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

<sup>(8)</sup> Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	207,55	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	333,08	267,83	248,87	270,86	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	214,93	236,92	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	33,94	33,94	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 630/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin  
departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien  
hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston  
asetuksen (ETY) N:o 3763/91 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi  
muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen  
2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin  
departementteihin (MD) koskevan tuen määrät  
vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 <sup>(3)</sup>,  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 377/2001 <sup>(4)</sup>. Yhteisön eurooppalaisessa osassa  
ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja

hintojen muutosten vuoksi Ranskan merentakaisen  
departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelle-  
leen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23.

<sup>(4)</sup> EYVL L 55, 24.2.2001, s. 51.

## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Ohra (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Maissi (1005 90 00)	37,00	37,00	37,00	40,00
Durumvehnä (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Kaura (1004 00 00)	44,50	44,50	—	—



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 631/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun**  
**asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta  
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 <sup>(1)</sup>,  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan  
tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY)  
N:o 1832/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-  
tuna asetuksella (EY) N:o 378/2001 <sup>(4)</sup>. Yhteisön euroop-  
palaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden  
noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Kanarian-

saarten hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liit-  
teessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26.

<sup>(4)</sup> EYVL L 55, 24.2.2001, s. 53.

## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

*(EUR/t)*

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	17,00
Ohra	(1003 00 90)	17,00
Maissi	(1005 90 00)	34,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	17,00
Kaura	(1004 00 00)	41,50

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 632/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan**  
**annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-  
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/  
92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan  
koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuk-  
sessa (ETY) N:o 1833/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 379/2001 <sup>(4)</sup>.  
Yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkki-  
noilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten  
johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvis-

tettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukai-  
siksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28.

<sup>(4)</sup> EYVL L 55, 24.2.2001, s. 55.

## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

*(EUR/t)*

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä	
		Määräpaikka	
		Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	17,00	17,00
Ohra	(1003 00 90)	17,00	17,00
Maissi	(1005 90 00)	34,00	34,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	17,00	17,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 633/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille. Tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1620/1999 <sup>(4)</sup>, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen

hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä.

- (3) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EYVL L 192, 24.7.1999, s. 19.

## LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	232,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	51,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 634/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madei-  
raan**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-  
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/  
92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille. Tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat.
- (2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93 <sup>(4)</sup>, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä. Edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen

riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94 <sup>(6)</sup>.

- (3) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.

<sup>(4)</sup> EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24.

<sup>(5)</sup> EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37.

<sup>(6)</sup> EYVL L 178, 12.7.1994, s. 53.

## LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	232,00	232,00



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 635/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 <sup>(3)</sup> 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää. Tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1888/2000 <sup>(5)</sup>, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen

tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat. Mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset.
- (7) Edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain. Tukia voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL L 227, 7.9.2000, s. 15.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,14 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,14 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	80,07 <sup>(4)</sup>
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214 <sup>(1)</sup>
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,14 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,14 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

<sup>(4)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 636/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13  
päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o  
2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission  
asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan  
5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat  
tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 554/  
2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 599/2001 <sup>(4)</sup>.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 554/2001 mainittujen yksityiskoh-  
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä  
oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen  
mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan  
a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoi-  
mattomien, asetuksen (EY) N:o 554/2001 liitteessä vahvistet-  
tujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukai-  
sesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 29.3.2001, s. 6.

## LIITE

**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,76 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,76 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,76 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,76 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,14
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,14
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,14
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4214

<sup>(1)</sup> Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 637/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettävälle 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille ja saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1888/2000 <sup>(4)</sup>, määritetään puitteet tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti.
- (3) Kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1729/78 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98,

täsmennetään erityisesti tuotantotuen vahvistamista koskevat säännökset; asetuksen (ETY) N:o 1729/78 1 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava neljännesvuosittain 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta alkaviksi kausiksi; edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaiseksi ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä makutai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina”; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen; näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi säädetävä niiden sakkaroosisipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1010/86 4 artiklassa tarkoitettua valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan EUR 38,408 sadalta kilogrammalta 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi neljännesvuodeksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 227, 7.9.2000, s. 15.

<sup>(5)</sup> EYVL L 201, 25.7.1978, s. 26.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 638/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/2001 <sup>(4)</sup>, 2 artiklassa vahvistetaan perusteet, joilla interventiovoim ostot tarjouskilpailulla avataan tai keskeytetään jossakin jäsenvaltiossa.
- (2) Voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 328/2001 <sup>(5)</sup> vahvistetaan luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty. Ruotsin ilmoittamien markkinahintojen vuoksi interventiota ei ole enää tarpeen keskeyttää tässä

maassa, minkä vuoksi on tarpeen mukauttaa asetuksessa (EY) N:o 328/2001 vahvistettua luettelo jäsenvaltioista.

- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut voim ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Luxemburgissa, Tanskassa, Saksassa, Ranskassa, Kreikassa, Itävallassa, Alankomaissa, Suomessa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 328/2001.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 48, 17.2.2001, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 639/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. tarjouskil-**  
**pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999, muutettuna asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoinenpiteiden osalta <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/2001 <sup>(4)</sup>, 13 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisos-

tohintaa, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (2) Saatujen tarjousten vuoksi olisi vahvistettava enimmäisostohinta jäljempänä tarkoitettulle tasolle.
- (3) Tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisessa 25. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 27 päivänä maaliskuuta 2001, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 640/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 72. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 1670/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000<sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvainespitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 72. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinnat, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

## LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 72. erityisessä tarjouskilpailussa 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	95	91
	Voi < 82 %		92	—	—	88
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus		Voi	105	—	105	—
		Voiöljy	129	—	129	—
		Kerma	—	—	44	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 641/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 244. erityisessä  
tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 244. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	117 EUR/100 kg,
— käyttötarkoitussuuden:	129 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 642/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuot-  
teisiin sovellettavista tuen määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000 <sup>(4)</sup>, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla

suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

- (4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.
- (5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.
- (6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	42,14	42,14

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 643/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000 <sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

(5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 <sup>(6)</sup>, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

		(EUR/100 kg)
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	15,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	34,88
	b) vietäessä muita tavaroita	68,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	75,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	177,25
	c) vietäessä muita tavaroita	170,00



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 644/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****huutokauppojen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina Euroopan yhteisössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>,ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 92 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa interventioelinten hallussa olevien, asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitettuja tislauksista saatujen alkoholien varastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.
- (2) Olisi avattava huutokauppa viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi polttoainealalla yhteisössä, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varstot pienenisivät ja toimitukset asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitetuille yrityksille varmistettaisiin tietyssä määrin. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 822/87 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999 <sup>(6)</sup>, 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 <sup>(7)</sup> voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) Alkoholin korvaamiseen liittyvien petosten riskin vuoksi vaikuttaa aiheelliselta tehostaa alkoholin lopullisen käytötarkoituksen valvontaa siten, että interventioelimet voivat turvautua kansainvälisten valvontalaitosten apuun

ja varmistaa myydyin alkoholin laadun ydinmagneettiseen resonanssiin perustuvilla määrityksillä.

- (5) Viinin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Järjestetään alkoholin huutokauppoja sen käyttämiseksi polttoainealalla yhteisössä. Huutokaupat koskevat kahta erää, joiden numerot ovat 1/2001 EY ja 2/2001 EY ja joiden kummankin määrät ovat 50 000 hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Alkoholi on peräisin asetuksen (EY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Espanjan ja Italian interventioelinten hallussa.

**2 artikla**

Tämän asetuksen liitteessä esitetään erät muodostavien sammion sijainti ja viitteet sekä kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet. Erät myönnetään kahdelle asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklan mukaisesti hyväksytyille yritykselle.

**3 artikla**

Toimivaltainen komission yksikkö, jolle kaikki tässä huutokaupassa toimitettavat tiedonannot lähetetään, on

Euroopan yhteisöjen komissio  
Maatalouden pääosasto  
Yksikkö E-2  
Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles / Brussel,  
Faksi (32-2) 295 92 52, teleksi 22037 AGREC B, 22070  
AGREC B (kreikkalainen kirjaimisto),  
Sähköpostiosoite: agri-e2@cec.eu.int

**4 artikla**

Huutokaupat pidetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

**5 artikla**

Alkoholin hinta huutokaupoissa on 22,97 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.<sup>(4)</sup> EYVL L 81, 21.3.2001, s. 21.<sup>(5)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.<sup>(6)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.<sup>(7)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

*6 artikla*

Suoritusvakuutus on 30 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Jos tarjouskilpailun voittaneet yritykset eivät ole antaneet pysyvää vakuutta, niiden on ennen alkoholin siirtämistä ja viimeistään siirtomääräyksen antopäivänä asetettava interventioelimelle suoritusvakuus varmistamaan alkoholin käyttäminen bioetanolina polttoainealalla.

*7 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitetut hyväksytyt yritykset voivat 30 päivän kuluessa huutokauppailmoituksesta ottaa yhteyttä asianomaiseen interventioelimeen ja saada myyntiin saatetusta alkoholista näytteitä maksamalla niistä 10 euroa litralta. Kyseisen määräajan jälkeen näytteiden ottaminen on mahdollista asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklan 2 ja 3 kohdan säännösten mukaisesti. Hyväksytyille yrityksille toimitettava enimmäismäärä on viisi litraa sammiota kohden.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*8 artikla*

Niiden jäsenvaltioiden interventioelinten, joissa myytävä alkoholi on varastoituna, on tehtävä asianmukaiset tarkastukset varmistaakseen alkoholin laadun sen lopullisen käyttötarkoituksen yhteydessä. Tässä tarkoituksessa ne voivat:

- soveltaa asetuksen (ETY) N:o 1623/2000 102 artiklan säännöksiä soveltuvin osin,
- ottaa näytteitä varmistaakseen alkoholin laadun ydinmagneettiseen resonanssiin perustuvalla määräyksellä sen lopullisen käyttötarkoituksen yhteydessä.

Kustannuksista vastaavat yritykset, joille alkoholi on myyty.

*9 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

## VIININVALMISTUKSESTA PERÄISIN OLEVAN ALKOHOLIN HUUTOKAUPAT

nro 1/2001 EY ja 2/2001 EY

## SEN KÄYTTÄMISEKSI BIOETANOLINA EUROOPAN YHTEISÖSSÄ

## I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio ja erän numero	Sijainti	Sammioiden numerot	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittausasetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholi-tyyppi	Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitetut hyväksytyt yritykset	
ESPANJA Erä nro 1/2001 EY	Tarancon	5	50 000,00	35 + 36	raaka	Ecocarburantes Españoles SA	
	Yhteensä		50 000,00				
ITALIA Erä nro 2/2001 EY	Bonollo Anagni-Paduni (FR)		24 150,50	39	raaka	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)	
	Bonollo Umberto Mestrino (PD)		194,32	39	raaka		
	Mestrino (PD)		125,68	35	raaka		
	Cavero Faenza (RA)		882,44	35	hyvänmakuinen		
	Cipriani Chizzola d'Ala (TN)		2 121,18	35	neutraali		
	Di Lorenzo Pontevalleceppi (PG)		1 261,74	36	neutraali		
	ICV Borgoricco (PD)		552,40	35	hyvänmakuinen		
	Carlino Novoli (LE)		1 102,61	35	hyvänmakuinen		
	Esposito Pomigliano d'Arco (NA)		2 672,84	36	hyvänmakuinen		
	De Luca Novoli (LE)		8 000,34	35	hyvänmakuinen		
	MVA Manfredonia (FG)		8 837,75	35	neutraali		
	Manfredonia (FG)		98,20	36	neutraali		
	Yhteensä		50 000,00				

## II Espanjan interventioelimen osoite on

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puhelin (34) 913 47 65 00; teleksi 23427 FEGA; faksi (34) 915 21 98 32).

## Italian interventioelimen osoite on

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (puhelin (39-06) 49 49 991; teleksi: 62 00 64/62 06 17/62 03 31; faksi (39-06) 445 39 40/445 46 93).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 645/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2559/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Mainitun asetuksen liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein.
- (4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuk-

sella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 <sup>(4)</sup>, 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon 2 sarakkeen CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Frederik BOLKESTEIN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 293, 22.11.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

## LIITE

Tavarankuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
<p>Rakeiden muodossa oleva entsyymien sekoitus, joka on stabilisoitu kantaja-aineella (vehnä jauho) ja joka sisältää 2 500 yksikköä ksylanaasia ja 800 yksikköä proteaasia grammaa kohti. Tuotetta voidaan käyttää muun muassa rehun lisäaineena (suhteessa noin 1:1 000) parantamaan rehun ravitsemustehoa tekemällä siitä helpommin sulavaa</p>	<p>3507 90 90</p>	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 3507, 3507 90 ja 3507 90 90 nimiketektien mukaan</p> <p>Tuotteen luokittelu perustuu sen sisältämiin aktiivisiin aineisiin. Entsyymit kuuluvat ryhmän 35 valkuaisaineisiin, joten niitä ei voi luokitella nimikkeeseen 23.09 (ks. harmonoidun järjestelmän selitykset, nimike 23.09, nimikkeeseen kuulumattomia aineita koskeva kohta h)</p> <p>Kantaja-ainetta ei käytetä sen ravitsemusominaisuuksien vuoksi vaan niiden ominaisuuksien vuoksi, joiden ansiosta se pystyy absorboimaan runsaasti entsyymejä ja stabiloimaan ne korkeassa lämpötilassa</p>

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 646/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2559/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Mainitun asetuksen liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein.
- (4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuk-

sella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000<sup>(4)</sup>, 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon 2 sarakkeen CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Frederik BOLKESTEIN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 293, 22.11.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

## LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
<p>Kannettava vauvan tarkkailulaite, vähittäismyyntiä varten pakattuna sarjana, johon kuuluvat seuraavat osat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— radiolähetin/-vastaanotin, jossa on sisäänrakennettu mikrofoni ja kaiutin,</li> <li>— kannettava radiolähetin/-vastaanotin, jossa on sisäänrakennettu mikrofoni ja kaiutin, sekä</li> <li>— kaksi verkkoadapteria</li> </ul> <p>Radiolähetin/-vastaanotin, jonka ansiosta tarkkailulaitetta voidaan käyttää myös sisäpuhelimena, toimii joko paristoilla tai verkkoadapterin avulla</p> <p>Kannettava radiolähetin/-vastaanotin, jonka ansiosta tarkkailulaitetta voidaan käyttää myös sisäpuhelimena, on uudelleen ladattava ja täysin toimiva myös latauksen aikana</p> <p>Pääasiallinen käyttötarkoitus on laitteen läheisyydessä olevan vauvan ääntelyn siirtäminen. Lähetämis-/vastaanotto toiminto mahdollistaa myös puhumisen vauvalle</p> <p>Radiolähetin/-vastaanottimella on noin 100 metrin toimintasäde</p>	8525 20 99	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön määräysten sekä CN-koodien 8525, 8525 20 ja 8525 20 99 nimike-tekstien mukaisesti

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 647/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**asetuksen 136/66/ETY mukaisesti hyväksytyille oliiviöljyn tuottajaorganisaatioille ja niiden liitoille**  
**maksettavien määrien vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2000/2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
 ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
 ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22  
 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o  
 136/66/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
 asetuksella (EY) N:o 2826/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 d  
 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 20 d artiklan 1 kohdassa säädetään, että osa tuotantotuen määrästä pidätetään hyväksytyjen tuottajaorganisaatioiden ja niiden liittojen toiminnan rahoitukseen osallistumista varten. Asetuksen 136/66/ETY 20 d artiklan 1 kohdassa tarkoitetuksi tuotantotuesta pidätettäväksi määräksi vahvistetaan 0,8 prosenttia markkinointivuosina 1998/1999—2000/2001.
- (2) Oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosiksi 1998/1999—2000/2001 30 päivänä lokakuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2366/98<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1273/1999<sup>(4)</sup>, 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuottajaorganisaatioille ja niiden liitoille maksettavat yksikkömäärät vahvistetaan jaettavaa kokonaisuutta koskevan ennusteen mukaisesti. Edellä

mainitun pidätyksen perusteella kussakin jäsenvaltiossa käytettäväksi tulevat varat olisi jaettava asianmukaisella tavalla edunsaajien kesken.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2366/98 21 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetty määrät ovat markkinointivuonna 2000/2001 seuraavat:

— Espanjan osalta	4,5 EUR ja 2,2 EUR
— Portugalin osalta	0,0 EUR ja 6,5 EUR
— Kreikan osalta	2,0 EUR ja 2,0 EUR
— Ranskan osalta	0,0 EUR ja 0,0 EUR
— Italian osalta	1,6 EUR ja 1,8 EUR

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmentana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 293, 31.10.1998, s. 50.

<sup>(4)</sup> EYVL L 151, 18.6.1999, s. 12.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 648/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosiksi 1998/1999—2000/2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000<sup>(2)</sup>,ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen 136/66/ETY muuttamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/98<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,ottaa huomioon tuen myöntämistä oliiviöljyn tuotannolle sekä tuottajajärjestöille koskevista yleisistä säännöistä 17 päivänä heinäkuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2261/84<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1639/98<sup>(5)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän seuranta ja hallinto edellyttävät oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosiksi 1998/1999—2000/2001 30 päivänä lokakuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2366/98<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1273/1999<sup>(7)</sup>, säädettyjen tietojen lisäksi täydentäviä tietoja erityisesti kyseisen asetuksen 5 artiklassa tarkoitetuista uusista istutuksista, 6 artiklassa tarkoitetuista yhtenäisistä tuotantoalueista, 11 artiklassa tarkoitetuista puristamojen tuottamista määristä ja seuraamuksia koskevista kansallisista säännöksistä.
- (2) Hallinnollisten hakemusten yksinkertaistamiseksi olisi vältettävä velvoitteita, jotka eivät ole ehdottoman välttämättömiä.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 2261/84 14 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen tarkistamiseksi, onko tuote tukikelpoinen. Kyseiset toimenpiteet koskevat muun muassa hyväksytyjen puristamojen toimia, ja on ilmennyt, että joissakin puristamoissa on tehtävä toisia puristamoja enemmän

tarkastuksia, koska niiden ilmoituksia ei voida selkeästi varmistaa objektiivisin perustein tai muiden toimijoiden ilmoitusten perusteella tai koska on syytä vähentää jo todettuja väärinkäytöksiä useampien väärinkäytösten riskiä. Tällöin on aiheellista, että lisävalvontana erityisesti eräät varastokirjanpitoa koskevat tiedot on toimitettava päivittäin.

- (4) Asetuksen 136/66/ETY 11 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet asettaakseen seuraamuksia, jos tukijärjestelmää rikotaan. Oliiviöljyalan erityistoimenpiteistä 17 päivänä heinäkuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2262/84<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/1999<sup>(9)</sup>, 2 artiklan d alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset erityistoimenpiteet asettaakseen seuraamuksia rikkomisesta silloin kun puristamo ei ole noudattanut asetukselta (ETY) N:o 2261/84 johtuvia velvoitteita. Asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, että puristamon hyväksyntä peruutetaan, jos jokin saman artiklan 1 kohdassa säädettyistä hyväksymistä koskevista edellytyksistä ei täyty. Kyseiset hyväksymistä koskevat edellytykset täsmennetään asetuksen (EY) N:o 2366/98 7, 8 ja 9 artiklassa. Asetuksen (ETY) N:o 2262/84 4 artiklan 2 kohdassa säädetään, että hyväksyntä voidaan peruuttaa 1—5 markkinointivuodeksi, jos oliivien tai tuotetun öljyn määrien ja varastokirjanpitoon merkittyjen määrien välinen ero on huomattava tai jos varastokirjanpito tai sen tiedoksiantaminen on puutteellista.
- (5) Useissa neuvoston asetuksissa olevia, seuraamuksia koskevia säännöksiä on niiden helpottamiseksi tarkennettava ja asetuksen (ETY) N:o 2262/84 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja käsitteitä täsmennettävä. Erityisesti on syytä täsmentää eräät puristamojen koon mukaan huomioon otettavat poikkeamat sekä määrääjat merkittävien seuraamusten varaamiseksi vakaviin rikkomistapauksiin. Tässä yhteydessä olisi säädettävä, että ilmoitetun öljyluokan fyysis-kemiallisiin ominaisuuksiin liittyvän rikkomisen toteaminen voi olla vakava kirjanpitoon liittyvä väärinkäyttö sellaisten neitsytoliiviöljyjen osalta, jotka voivat olla tukikelpoisia. Lisäksi olisi

<sup>(1)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.1999, s. 2.<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32.<sup>(4)</sup> EYVL L 208, 3.8.1984, s. 3.<sup>(5)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 38.<sup>(6)</sup> EYVL L 293, 31.10.1998, s. 50.<sup>(7)</sup> EYVL L 151, 18.6.1999, s. 12.<sup>(8)</sup> EYVL L 208, 3.8.1984, s. 11.<sup>(9)</sup> EYVL L 18, 23.1.1999, s. 7.

täsmennettävä, että tietyssä määräajassa korjatut, muut kuin asetuksen (ETY) N:o 2262/84 4 artiklassa tarkoitettut väärinkäytökset eivät kuulu asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 4 kohdan soveltamisalaan, vaan niistä on asetettava seuraamuksia asetuksen 136/66/ETY 11 a artiklan mukaisesti.

- (6) Tiedot, jotka tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden on asetuksen (EY) N:o 2366/98 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitettava, ovat tärkeä osa tuotantotukijärjestelmää ja sen valvontaa.
- (7) Olisi otettava käyttöön perusteet puristamojen hyväksymistä erityisessä tarkastusjärjestelmässä koskevan asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 6 kohdassa säädetyn menettelyn soveltamiseksi. Sen vahvistamiseksi, voidaanko kyseistä järjestelmää soveltaa johonkin puristamoon, on aiheellista verrata kyseisen puristamon tuotantoa oliivien jalostuskautena muiden samalla NUTS III -tason alueella tai NUTS III -tason alueeseen kuuluvalla saarella sijaitsevien puristamojen tuotantoon<sup>(1)</sup>. Lisäksi ottaen huomioon rikkomisten vakavuus on tarpeen edellyttää, että kyseisen puristamon osalta otetaan vähintäänkin käyttöön täydentävien tarkastusten järjestelmä. Jotta kyseisen järjestelmän soveltaminen ei viivästyisi puristamojen toimintakautena, on tarpeen säätää sekä määräajasta, jonka kuluessa komissiolle on toimitettava hyväksyntää erityisessä tarkastusjärjestelmässä koskeva hakemus, että väliaikaisen hyväksynnän myöntämisestä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 2366/98 16 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuesta voidaan maksaa ennakkoa, jollei kunkin markkinointivuoden 16 päivästä lokakuuta alkaen suoritettujen tarkastusten tuloksista muuta johdu. Eräissä tapauksissa on aiheellista lykätä ennakoiden maksamisen aloittamispäivää, jotta kyseisille tuottajille ja puristamoille voidaan tehdä täydentäviä tarkastuksia. Ennakoiden maksamisen lykkääminen on perusteltua silloin kun tuotanto, jolle tukea haetaan, vastaa huomattavasti suurempaa satoa kuin kyseisen alueen osalta on arvioitu tai kun kyseisen tuotannon toteuttaa puristamo, jonka osalta on ehdotettu hyväksymisen peruuttamista vähintään yhdeksi vuodeksi.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2366/98 seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EUROSTAT -julkaisu ISBN-numero 92-829-7275-0: Tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistö, 1999.

- 1) Lisätään 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi ennen 31 päivää lokakuuta 2001 toimenpiteet, jotka on toteutettu 2 ja 3 kohdan soveltamisen valvomiseksi ja seuraamusten asettamiseksi rikkojille, sekä sellaisten markkinointivuosien 1998/1999 ja 1999/2000 oliivipuiden lukumäärät, joiden osalta 2 artiklan mukaisesti:

- on jätetty ilmoitus istutusaikasta,
- jäsenvaltio katsoo, että kyseessä ovat raivattujen oliivipuiden korvausistutukset,
- jäsenvaltio katsoo, että kyseessä ovat 4 artiklan mukaisesti hyväksytyssä ohjelmassa tehdyt istutukset,
- jäsenvaltio katsoo, että kyseessä ovat täydentävät istutukset, joita ei voida käyttää tuen perustana 31 päivän lokakuuta 2001 jälkeen."

- 2) Lisätään 6 artiklan 1 kohdan a alakohtaan seuraava:

- "— arvio tuotannossa olevien oliivipuiden lukumäärästä,
- oliivinviljelyalan arvioitu pinta-ala,
- neitsytoliiviöljyn keskituotos oliivikilogrammaa kohden."

- 3) Poistetaan 7 artiklan ensimmäinen kohta.

- 4) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) korvataan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa ilmaisu "lähettää toimivaltaiselle elimelle ja tarvittaessa tarkastuselimelle" ilmaisulla "lähettää tarkastuselimelle, tai jos sellaista ei ole, toimivaltaiselle viranomaiselle";

- b) lisätään d alakohta seuraavasti:

"d) täydentävien tarkastusten järjestelmä, johon kuuluvat erityisesti päivittäiset tiedonannot puristetujen oliivien määristä, saatujen öljyn ja öliiviruohon määristä, nykyisistä öljyvarastoista sekä sähkönkulutuksesta. Kyseiset päivittäiset tiedonannot on toimitettava seuraavana työpäivänä tarkastuselimelle, tai jos sellaista ei ole, toimivaltaiselle viranomaiselle, sanotun kuitenkin rajoittamatta kuukausittaisen yhteenvedon soveltamista."

- 5) Lisätään 9 a artikla seuraavasti:

#### "9 a artikla

1. Jos puristamo ei toteuta asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sitoumuksia, jollaisia ovat tämän asetuksen 7, 8 ja 9 artiklassa täsmennetyt sitoumukset, hyväksyntä perutaan rikkomisen vakavuuden mukaan vahvistetuksi ajanjaksoksi.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua hyväksynnän perumista sovelletaan rajoittamatta muiden, erityisesti taloudellisten seuraamusten soveltamista asetuksen 136/66/ETY 11 a artiklan mukaisesti.

2. Kun kyseessä ovat muut kuin 3 kohdassa tarkoitetut väärinkäytökset, jäsenvaltio voi kuitenkin päättää olla peruuttamatta hyväksyntää ja soveltaa muuta seuraamusta, jos sen jälkeen kun hyväksymistä koskevia edellytyksiä on ensimmäisen kerran todettu rikotaan, puristamo on toteuttanut tarvittavat toimenpiteet rikkomisen korjaamiseksi jäsenvaltion vahvistamassa määräajassa, joka saa olla enintään 90 päivää. Kyseinen määräaika on ilmoitettava asianomaiselle 45 päivän kuluessa rikkomisen ensimmäisestä havaitsemisesta.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja seuraamuksia sovellettaessa puristamon hyväksyntä peruutetaan viideksi markkinointivuodeksi, jos jäsenvaltio toteaa väärinkäytösten koskevan puristettujen oliivimäärien ja saatujen öljymäärien välistä merkittävää eroa, varastokirjanpidon puutteita tai varastokirjanpidon puutteellista tiedoksiantamista.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun väärinkäytöksen katsotaan tapahtuneen, kun todetaan tapahtuneeksi jokin seuraavista:

- a) ero, joka merkitsee kaikkien markkinointivuoden alusta ilmoitettujen oliivimäärien tai öljymäärien lisäystä yli 25 prosentilla tai 30 tonnilla verrattuna:
  - laitosten kapasiteettiin,
  - energian tai työvoiman käyttöön,
  - saapuneiden ja puristettujen oliivien määriin,
  - saadun oliivirouheen määriin ja tarvittaessa koostumukseen,
  - tai oliivi-, öljy- ja oliivirouhevarastojen tosiasialliseen tilanteeseen;
- b) sellaisten öljyjen esiintyminen, jotka 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen näytteiden määrityksen perusteella eivät täytä asetuksen 136/66/ETY liitteessä olevassa 1 kohdassa tarkoitettuja neitsytoliiviöljyille asetettuja vaatimuksia;
- c) samana markkinointivuonna joulukuun ja huhtikuun välisenä aikana on esiintynyt yksi viivästyminen, jonka kesto on enemmän kuin:
  - 20 päivää silloin kun kyseessä on 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettujen kuukausittaisten yhteenvetojen toimittaminen,

Edellä olevassa a alakohdassa tarkoitettu erotuksen enimmäismäärä on kuitenkin 50 tonnia niiden puristamojen osalta, joiden kapasiteetti on yli 5 tonnia kahdeksan tunnin työpäivää kohden tai joiden vuosikapasiteetti on yli 500 tonnia."

6) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "Tuottajaorganisaatioiden on toimitettava jäsenvaltion toimivaltaiselle elimelle tai tarvittaessa tarkastuselimelle" ilmaisulla "Tuottajaorganisaatioiden on toimitettava tarkastuselimelle, tai jos sellaista ei ole, jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle".

b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

"3. Jollei ensimmäisessä kohdassa tarkoitettua ilmoitusta määristä käyttötarkoituksineen ja varastotilanteesta ole toimitettu, jäsenvaltion on sovellettava asianmukaista seuraamusta."

7) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

"11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään asianomaista kuukautta seuraavan toisen kuukauden kymmenentenä päivänä markkinointivuoden alusta tuotetut öljymäärät puristamojen kuukausittaisista yhteenvedoista koottujen tulosten mukaan.

2. Jäsenvaltio voi myöntää puristamolle, jonka hyväksyntä on peruutettu, tämän pyynnöstä hyväksynnän erityisessä tarkastusjärjestelmässä asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 6 kohdassa säädetyin edellytyksin. Kyseiset edellytykset täyttyvät vain, jos kyseisen puristamon oliivioljyn tuotanto on marraskuun ja maaliskuun välisenä aikana suurempi kuin samalla NUTS III -tason alueella tai NUTS III -tason alueeseen kuuluvalla saarella sijaitsevien muiden puristamojen käytettävissä oleva jalostuskapasiteetti edellisen markkinointivuoden samana ajanjaksona.

Jäsenvaltion on jätettävä komissiolle viimeistään hyväksynnän peruuttamista seuraavana toisena kuukautena hyväksyntää erityisessä tarkastusjärjestelmässä koskeva perusteltu hakemus, jossa täsmennetään valvontatyyppi, jonka se sitoutuu toteuttamaan kyseisen puristamon osalta. Jos komissio ei anna lausuntoa 45 päivän kuluessa, hakemus katsotaan hyväksytyksi.

Jäsenvaltio voi puristamon pyynnöstä myöntää ehdotamassaan erityisessä tarkastusjärjestelmässä väliaikaisen hyväksynnän 1 päivän elokuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana peruutetulle hyväksynnälle toisessa alakohdassa komissiolle säädetyin määräajan päättymiseen asti, jos kyseisen puristamon tuotanto täyttää ensimmäisessä alakohdassa säädetyt edellytykset."

- 8) Korvataan 12 artiklan 5 kohdassa ilmaisu "1 päivää syyskuuta" ilmaisulla "5 päivää syyskuuta".
  - 9) Korvataan 14 artiklan 4 kohdassa ilmaisu "1 päivää huhtikuuta" ilmaisulla "15 päivää toukokuuta".
- 10) Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Rajoittamatta 2 kohdan soveltamista jäsenvaltion on maksettava asetuksen (ETY) N:o 2261/84 12 artiklassa tarkoitettu ennakko kunkin markkinointivuoden 16 päivästä lokakuuta alkaen, jollei tehtyjen tarkastusten tuloksista muuta johdu."

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tukiennakosta on lykättävä vähintään 25 prosentin osuuden maksamista seuraavien osalta:

a) tuottajat, joiden jättämä tukihakemus vastaa tuotantoa, joka

— on yli kaksi kertaa suurempi kuin määrä, joka saadaan vertaamalla kyseessä olevan yhtenäisen tuotantoalueen keskisatoa siellä pääasiallisesti sijaitsevien tilojen ilmoitettuun oliivipuiden lukumäärään, ja

— joka sijaitsee pääosin sellaisella yhtenäisellä tuotantoalueella, jota koskevat tukihakemukset vastaavat kokonaistuotantoa, joka ylittää yli 30 prosentilla kyseisen alueen keskisatoa siellä pääasiallisesti sijaitsevien tilojen oliivipuiden lukumäärään vertaamalla saadun määrän;

b) tuottajat, joiden tuotanto tulee pääasiassa puristamoista, joiden hyväksyntä on odotettu peruutettavaksi 1—5 vuoden ajaksi.

Jäsenvaltiot voivat alueen sadon huomioon ottaen mukauttaa a alakohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen, keskisadoista johtuvien määrien ylituskynnyksiä ennen kunkin markkinointivuoden 15 päivää lokakuuta lisäämällä tai vähentämällä niitä 20 prosentilla.

Ennakon maksamista lykätään a alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseessä olevaa markkinointivuotta seuraavaan 1 päivään huhtikuuta asti tai kunnes b alakohdassa tarkoitetuista ehdotuksista on tehty päätös. Jäsenvaltio voi kuitenkin olla soveltamatta tukiennakon maksamisen lykkäämistä tai rajoittaa lykkäyksen kestoa, jos asianomaisen ilmoituksista johtuvan sadon taso voidaan perustella objektiivisesti täydentävän määrityksen perusteella.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

c) Artiklan 2 kohdasta tulee 3 kohta.

11) Lisätään 30 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Puristamoon sovelletaan 8 artiklan d alakohdassa tarkoitettua täydentävien tarkastusten järjestelmää erityisesti silloin kun:

a) puristamon ilmoitusta ei voida vahvistaa huomattavien määrien osalta tai lukuisissa tapauksissa ja erityisesti silloin kun suurimmassa osassa 3 kohdassa tarkoitetuista tarkastuksissa ei saada todisteita kyseisen puristamon suorittamista sellaisten oliiviöljymäärien toimituksista, joista on tehty ilmoitus;

b) se on perusteltua sellaisten väärinkäytösten vuoksi, joille haetaan seuraamusten soveltamista, erityisesti kun kyseessä on ehdotus hyväksynnän peruuttamisesta 1—5 markkinointivuodeksi;

c) hyväksyntä on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 2261/84 13 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua erityisessä tarkastusjärjestelmässä;

d) vähintään 25 prosenttia puristamon kokonaistuotannosta tulee tuottajilta, jotka ovat 16 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tilanteessa, paitsi jos täydentävässä määrityksessä saadaan jäsenvaltiota tyydyttävät objektiiviset iperustelut.

Täydentävien tarkastusten järjestelmää sovelletaan sitä kuukautta seuraavasta toisesta kuukaudesta, jona kyseessä oleva tarkastus tehdään, vähintään seuraavan markkinointivuoden loppuun saakka tai tarvittaessa kunnes jäsenvaltio tekee päätöksen seuraamusta koskevasta ehdotuksesta.”

12) Lisätään 32 artiklan toiseen alakohtaan seuraava:

”Jäsenvaltioiden on erityisesti annettava kunkin markkinointivuoden alkua edeltävänä kuukautena tiedoksi kunkin tukijärjestelmän rikkomistapauksen seuraamuksia koskevat voimassa olevat kansalliset säännökset.”

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 649/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
asetuksesta (EY) N:o 1750/1999 poikkeamisesta maatalouden ympäristötoimenpiteiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ympäristönsuojelun vaatimusten ja maaseutu-ympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuisista maatalouden tuotantomenetelmistä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2772/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 34 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä heinäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1750/1999<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2075/2000<sup>(5)</sup>, 12 artiklassa vahvistetaan edellytykset, jotka kotieläintuotannon laajaperäistämiseen tai muunlaiseen kotieläinten hoitoon liittyvien sitoumusten on täytettävä. Mainitun artiklan mukaisesti eläintiheys on määritettävä ottamalla huomioon tilan koko laiduntava karja.
- (2) Koska todettujen BSE-tapausten lisääntymisestä huolestuneet kuluttajat ovat vähentäneet naudanlihan käyttöä huomattavasti ja naudanlihamarkkinoille on tästä syystä syntynyt vaikea tilanne, yhä suurempi määrä nautaeläimiä jää tilalle. Nämä eläimet otetaan huomioon tilan eläintiheyttä määritettäessä, ja viljelijä voi sen vuoksi jäädä vaille säädettyä tukea, ja häneen voidaan soveltaa sitoumuksen noudattamatta jättämisestä säädettyjä seuraamuksia.
- (3) Jotta viljelijää ei rangaistaisi tässä poikkeuksellisessa tilanteessa, tilalla kyseisenä aikana todettujen nautayksiköiden määrän olisi tällaisten sitoumusten ympäristökohtien huomioon ottamiseksi sovellettava rajoitetun ajan kiinteää korjauskerrointa eläintiheyden määrittele-

miseksi edellyttäen, että viljelijä osoittaa poikkeuksellisen markkinatilanteen vaikutuksen laajaperäistämiseen tilallaan ja että laajaperäistämisperiaatteen toteutuminen ei muulla tavoin vaarannu.

- (4) Jos korjauskertoimen soveltaminen ei riitä noudattamaan sitoumuksessa vahvistettua eläintiheyttä tai jos naudanlihamarkkinoiden vaikea tilanne jatkuu vielä kyseisen ajanjakson jälkeenkin tehden mahdolltomaksi erityisesti nautaeläinten kasvatuksen laajaperäistämiseen tähtäävien ympäristösitoumusten noudattamisen, viljelijän olisi annettava peruuttaa sitoumuksensa tai mukauttaa sitoumustaan ennen sitoumuskauden päättymistä poistamalla nautaeläinten kasvatuksen laajaperäistämismuoto ilman, että sovelletaan tällaisten tilanteiden varalle säädettyä tavanomaisia seuraamuksia, edellyttäen että viljelijä osoittaa poikkeuksellisen markkinatilanteen vaikutuksen laajaperäistämiseen tilallaan.
- (5) Yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi näitä poikkeuksia olisi sovellettava samoin edellytyksin asetuksen (ETY) N:o 2078/92 mukaisesti maatalouden ympäristösitoumuksiin.
- (6) Viljelijöiden tilanteen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden rakenteiden ja maaseudun kehittämisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1750/1999 12 artiklassa säädetään, 15 päivän lokakuuta 2000 ja 16 päivän huhtikuuta 2001 välisenä aikana tilalla todettuun nautayksiköiden määrään sovelletaan kerrointa 0,8.

Asetuksen (ETY) N:o 2078/92 mukaisesti maatalouden ympäristösitoumuksiin on sovellettava samoin edellytyksin kerrointa 0,8.

Tätä toimenpidettä on sovellettava, jos jäsenvaltiota tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että poikkeuksellisen markkinatilanteen vuoksi nautaeläimiä pidetään tilalla pidempään kuin tavallisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 215, 30.7.1992, s. 85.

<sup>(2)</sup> EYVL L 288, 1.12.1995, s. 35.

<sup>(3)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 13.8.1999, s. 31.

<sup>(5)</sup> EYVL L 246, 30.9.2000, s. 46.

*2 artikla*

Tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 15 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana viljelijä voi peruuttaa asetuksen (ETY) N:o 2078/92 tai asetuksen (EY) N:o 1257/1999 mukaisen nautaeläinten kasvatuksen laajaperäistämiseen tähtäävän maatalouden ympäristösitoumuksen tai osan siitä ilman, että sovelletaan tällaisten tilanteiden varalle säädettyjä seuraamuksia.

Tätä toimenpidettä on sovellettava, jos jäsenvaltiota tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että poikkeuksellisen markkinatilanteen vuoksi nautaeläimiä pidetään tilalla pidempään kuin tavallisesti.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 650/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin vuonna 2000 sovellettavien määräl-  
listen kiintiöiden käyttämättä jääneiden määrien uudelleen jakamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 5 kohdan sekä 14 ja 24 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/82, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 antamallaan asetuksella (EY) N:o 519/94 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1138/98 <sup>(4)</sup> ottanut käyttöön vuotuisia määrällisiä kiintiöitä tiettyjen kyseisen asetuksen liitteessä II lueteltujen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden osalta; kyseisiin kiintiöihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 520/94 säännöksiä.
- (2) Komissio on tämän vuoksi antanut asetuksen (EY) N:o 738/94 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 983/96 <sup>(6)</sup>, jossa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevat yleiset säännökset; näitä säännöksiä sovelletaan edellä mainittujen kiintiöiden hallinnointiin, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 520/94 20 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat toimittaneet komission tiedoksi kiintiöistä vuonna 2000 myönnetty, mutta käyttämättä jääneet määrät.
- (4) Käyttämättä jääneitä määriä ei ole voitu jakaa uudelleen niin ajoissa, että ne olisi voitu käyttää ennen kiintiövuoden 2000 loppua.
- (5) Tuotteista toimitettujen tietojen tarkastelun jälkeen vaikuttaa siltä, että kiintiövuonna 2000 käyttämättä jääneet määrät olisi jaettava uudelleen vuonna 2001 tämän asetuksen liitteessä I esitettyihin määriin saakka.
- (6) Asetuksessa (EY) N:o 520/94 säädettyjen eri hallintomenetelmien tarkastelu osoittaa, että olisi hyväksyttävä perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuva menetelmä; tämän menetelmän mukaisesti kiintiöerät jaetaan kahteen osaan, joista toinen varataan perinteisille tuojille ja toinen muille hakijoille.
- (7) Saatu kokemus osoittaa, että tällä menetelmällä voidaan parhaiten varmistaa liiketoimien jatkuvuus asianomaisten yhteisön toimijoiden kannalta ja välttää häiriöt kaupassa.
- (8) On syytä jakaa tämän asetuksen mukaisesti uudelleen jaetut määrät soveltamalla samoja perusteita kuin vuoden 2001 kiintiöitä jaettaessa.
- (9) Perinteisille tuojille tarkoitetun kiintiöosuuden jakamiseksi on syytä säilyttää vuoden 2001 kiintiöiden jakamisessa käytetty viiteajanjakso, joka on joko vuosi 1998 tai vuosi 1999, koska se edustaa edelleen kyseessä olevien tuotteiden kaupan tavanomaista kehitystä; näin ollen perinteisten tuojien on todistettava tuoneensa kyseisten kiintiöiden alaisia Kiinasta peräisin olevia tuotteita joko vuonna 1998 tai vuonna 1999.
- (10) Olisi yksinkertaistettava niitä muodollisuuksia, jotka sellaisten perinteisten tuojien on suoritettava, joille on myönnetty tuontilisenssi jo yhteisön vuoden 2001 kiintiöitä jaettaessa; toimivaltaisilla hallintoviranomaisilla on jo kustakin perinteisestä tuojasta tarvittavat todisteet vuonna 1998 tai vuonna 1999 toteutuneen tuonnin osalta; tämän vuoksi riittää, että mainitut tuojat liittävät uuteen lisenssihakemukseensa jäljennöksen edellisestä lisenssistään.
- (11) Muille tuojille varatun osuuden jakamista varten olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet mahdollisimman hyvien edellytysten luomiseksi kiintiöiden jakamiselle ja niiden parhaalle mahdolliselle käytölle; tätä varten vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta säätää, että tämän osuuden jako tapahtuu suhteessa haettuihin määriin tosiasiallisesti jätettyjen tuontilisenssihakemusten samankaisen tarkastelun perusteella ja että tämä osuus on varattu ainoastaan niille tuojille, jotka voivat todistaa saaneensa kyseisen tuotteen tuontilisenssin ja käyttäneensä siitä vähintään 80 prosenttia kiintiövuonna 2000; ottaen huomioon että on tarpeen rajoittaa ennakolta määrättyyn määrään tai arvoon määrä, jota kaikki muut kuin perinteiset tuojat voivat hakea.

<sup>(1)</sup> EYVL L 66, 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 21, 27.1.1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89.

<sup>(4)</sup> EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 87, 31.3.1994, s. 47.

<sup>(6)</sup> EYVL L 131, 1.6.1996, s. 47.

- (12) Kiintiöiden jakoon osallistumista varten perinteisille ja muille tuojille olisi vahvistettava tuontilisenssihakemusten jättämistä koskeva määräaika.
- (13) Kiintiöiden parhaan mahdollisen käytön varmistamiseksi olisi säädettävä, että jalkineiden tuontia koskevissa lisenssihakemuksissa on täsmennettävä jokaisen yhdistetyn nimikkeistön koodin osalta haetut määrät, jos kiintiöt koskevat useampaa yhdistetyn nimikkeistön koodia.
- (14) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle vastaanotetuista tuontilisenssihakemuksista asetuksen (EY) N:o 520/94 8 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen; perinteisten tuojien aikaisempaa tuontia koskevat tiedot olisi ilmaista kyseisen kiintiön yksikköinä.
- (15) Kiintiöiden hallinnoinnista saatujen kokemusten perusteella sekä tuontia koskevien hallinnollisten muodollisuuksien helpottamiseksi taloudellisten toimijoiden osalta ja ottaen huomioon, että käyttämättä jääneitä määriä ei voida siirtää seuraavalle vuodelle kuin kerran, mistä syystä tuonnin liiallisen kasautumisen vaara vaikuttaa vähäiseltä, katsotaan tarkoituksenmukaiseksi säätää, että uudelleen jaettuja määriä koskevien tuontilisenssien voimassaoloaika päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001, sanotun kuitenkin rajoittamatta sellaisen lisäarvioinnin tuloksia, jota voidaan tulevaisuudessa pitää tarkoituksenmukaisena tässä yhteydessä.
- (16) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 520/94 22 artiklassa perustetun kiintiöiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteessä II tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden kiintiövuonna 2000 käyttämättä jääneiden määrien uudelleen jakamista vuonna 2001 koskevat erityiset säännökset.

Kiintiövuonna 2000 käyttämättä jääneet määrät jaetaan uudestaan tämän asetuksen liitteessä I esitettyihin määriin tai arvoihin saakka.

Asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä annettua asetusta (EY) N:o 738/94 sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden jaetaan asetuksen (EY) N:o 520/94 2 artiklan 2 kohdan a alakohdan

mukaista perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuvaa menetelmää soveltamalla.

2. Jokaisesta määrällisestä kiintiöstä perinteisille tuojille ja muille tuojille varattu osuus ilmoitetaan tämän asetuksen liitteessä II.

3. Muille kuin perinteisille tuojille varattu osuus jaetaan sellaisen menetelmän mukaisesti, joka perustuu jakamiseen suhteessa haettuihin määriin ja jossa kunkin tuojan hakema määrä ei saa olla suurempi kuin tämän asetuksen liitteessä III esitetty määrä. Tietyn tuotteen tuontilisenssiä voivat hakea ainoastaan tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa vähintään 80 prosenttia siitä määrästä, jota varten niille on myönnetty tuontilisenssi komission asetuksen (EY) N:o 2201/1999 mukaisesti<sup>(1)</sup>.

### 3 artikla

Tuontilisenssihakemukset on jätettävä tämän asetuksen liitteessä IV tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille sellaisen määräajan kuluessa, joka alkaa seuraavana päivänä sen jälkeen, kun tämä asetus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja päättyy 28 päivänä huhtikuuta 2001 kello 15.00 Brysselin aikaa.

### 4 artikla

1. Perinteisille tuojille varattua kiintiöosuutta jaettaessa perinteisinä tuojina pidetään niitä, jotka voivat todistaa harjoittaneensa tuontia kalenterivuoden 1998 tai 1999 aikana.

2. Asetuksen (EY) N:o 520/94 7 artiklassa tarkoitettujen todisteiden on liityttävä sellaisten Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovutukseen kalenterivuonna 1998 tai 1999, jotka kuuluvat lisenssihakemuksen kohteena oleviin määrällisiin kiintiöihin.

3. Asetuksen (EY) N:o 520/94 7 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen todisteiden sijasta:

— hakija voi liittää lisenssihakemuksensa toimivaltaisten kansallisten viranomaisten hallussaan olevien tullaustietojen perusteella laatiman ja varmentaman todistusasiakirjan, joka koskee hakijan tai tarvittaessa toimijan, jonka toimintaa hakija jatkaa, toteuttamaa asianomaisten tuotteiden tuontia kalenterivuoden 1998 tai 1999 aikana,

— hakija, jolla on jo komission asetuksen (EY) N:o 2339/2000<sup>(2)</sup> mukaisesti vuodeksi 2001 myönnetty tuontilisenssi, joka koskee lisenssihakemuksen kattamia tuotteita, voi liittää tähän lisenssihakemukseen jäljennöksen edellisestä lisenssistä. Tällöin hakijan on mainittava lisenssihakemuksessa kyseisen tuotteen toteutuneen tuonnin kokonaismäärä valitun viiteajanjakson aikana.

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 16.10.1999, s. 10.

<sup>(2)</sup> EYVL L 269, 21.10.2000, s. 28.



*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 12 päivänä toukokuuta 2001 kello 10.00 Brysselin aikaa tiedot tuontilisenssihakemusten lukumäärästä ja kokonaispaljoudesta sekä perinteisten tuojien jättämien hakemusten osalta tiedot näiden toteuttaman aikaisemman tuonnin määrästä tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun valitun viiteajanjakson aikana.

*6 artikla*

Saatuaan kaikki artiklassa 5 vaaditut tiedot komissio vahvistaa 20 päivän kuluessa ne määrälliset perusteet, joiden mukaisesti

toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on käsiteltävä tuojien hakemukset.

*7 artikla*

Tuontilisenssit ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 2001. Niiden voimassaoloaikaa ei voi pidentää.

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Pascal LAMY

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

## UUELLEEN JAETTAVAT MÄÄRÄT

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Uudelleen jaetut määrät
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	4 632 695 paria
	6403 51 6403 59	1 368 549 paria
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	1 838 095 paria
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	3 567 596 paria
	6404 19 10	9 662 302 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	7 156 tonnia
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	7 509 tonnia

<sup>(1)</sup> Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

<sup>(2)</sup> Eivät kuitenkaan:

- a) jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislietoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- b) erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

## LIITE II

## KIINTIÖIDEN JAKAMINEN

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Perinteisille tuojille varattu osuus (70 %)	Muille tuojille varattu osuus (30 %)
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	3 242 887 paria	1 389 808 paria
	6403 51 6403 59	957 984 paria	410 565 paria
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	1 286 666 paria	551 429 paria
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	2 497 317 paria	1 070 279 paria
	6404 19 10	6 763 611 paria	2 898 691 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	5 009 tonnia	2 147 tonnia
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut taloukseen neet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	5 256 tonnia	2 253 tonnia

<sup>(1)</sup> Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

<sup>(2)</sup> Eivät kuitenkaan:

- jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, naujoja, nappuloita, pidikkeitä, poikkitaalis-toja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

## LIITE III

## ENIMMÄISMÄÄRÄ, JOTA JOKAINEN MUU KUIN PERINTEINEN TUOJA VOI PYYTÄÄ

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Ennalta määrätty enimmäismäärä
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	5 000 paria
	6403 51 6403 59	5 000 paria
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	5 000 paria
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	5 000 paria
	6404 19 10	5 000 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	5 tonnia
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talousesineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	5 tonnia

(<sup>1</sup>) Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohtia on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

(<sup>2</sup>) Eivät kuitenkaan:

- jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislietoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset, ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

## LIITE IV

## LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

1. BELGIQUE/BELGIË  
**Ministère des affaires économiques**  
Administration des relations économiques  
4<sup>e</sup> division: Mise en œuvre des politiques commerciales  
Services des licences  
**Ministerie van Economische Zaken**  
Bestuur van de Economische Betrekkingen  
4<sup>e</sup> afdeling: Toepassing van de Handelspolitiek  
Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60, rue Général-Leman 60,  
B-1040 Brussel/Bruxelles  
Tél./Tel. (32-2) 206 58 16  
Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84
2. DANMARK  
**Erhvervsfremme Styrelsen**  
Vejlsovej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Tlf. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 64 01
3. DEUTSCHLAND  
**Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)**  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49) 619 64 08-0  
Fax (49) 619 69 42 26 / (49) 6196 908-800
4. GREECE  
**Ministry of National Economy**  
**General Secretariat of International Economic Relations**  
**Directorate for Foreign Trade Issues**  
1, Kornarou Street  
GR-Athens 105-63  
Tel.: (30-1) 328 60 31/328 60 32  
Fax: (30-1) 328 60 94/328 60 59
5. ESPAÑA  
**Ministerio de Economía y Hacienda**  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78  
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40
6. FRANCE  
**Service des titres du commerce extérieur**  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Tél. (33-1) 55 07 46 69/95  
Fax (33-1) 55 07 46 59
7. IRELAND  
**Department of Enterprise, Trade and Employment**  
Licensing Unit, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353-1) 631 25 41  
Fax (353-1) 631 25 62
8. ITALIA  
**Ministero del Commercio con l'estero**  
DG per la politica commerciale e la gestione del regime degli scambi — Divisione VII
- Viale America, 341  
I-00144 Roma  
Tel. (39 06) 599 31 — 59 93 24 19 — 59 93 24 00  
Fax (39 06) 592 55 56
9. LUXEMBOURG  
**Ministère des affaires étrangères**  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél. (352) 22 61 62  
Fax (352) 46 61 38
10. NEDERLAND  
**Belastingdienst/Douane**  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Tel. (31-50) 523 91 11  
Fax (31-50) 526 06 98/523 92 37
11. ÖSTERREICH  
**Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**  
Landstrasser Hauptstraße 55/57  
A-1031 Wien  
Tel. (43) 171 10 23 86  
Fax (43) 17 11 02
12. PORTUGAL  
**Ministério da Economia**  
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais  
Avenida da República, 79  
P-1069-059 Lisboa  
Tel.: (351-1) 791 18 00/19 43  
Fax: (351-1) 793 22 10, 796 37 23  
Telex: 13 418
13. SUOMI  
**Tullihallitus**  
Erottajankatu 2  
FIN-00101 Helsinki  
P. (358-9) 61 41  
F. (358-9) 614 28 52
14. SVERIGE  
**Kommerskollegium**  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Tfn (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 30 67 59
15. UNITED KINGDOM  
**Department of Trade and Industry**  
Import Licensing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
United Kingdom  
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34  
Fax (44-1642) 53 35 57

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 651/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tiettyjen Tanskalle ja Ruotsille myönnettyjen maatalouden valuuttajärjestelmän tasaustukien  
mukauttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 755/1999<sup>(2)</sup> vahvistetaan euron muuntokursseista kansalliseksi rahayksiköksi tai 1 tai 3 päivänä tammikuuta 1999 sovellettavista valuuttakursseista johtuvat tasaustuen enimmäismäärät eri jäsenvaltioille.
- (2) Ruotsin, Tanskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta 1 tai 2 päivänä tammikuuta 2000 sovellettavista muuntokursseista johtuva tasaustuen enimmäismäärä vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 801/2000<sup>(3)</sup>.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen toisen ja kolmannen erän määrää on vähennettävä suhteessa edelliseen erään vähintään kolmanneksella ensimmäisessä erässä myönnetystä tuesta, ja sen 5 artiklan 4 kohdassa säädetään, että tasaustuen enimmäismäärää on vähennettävä tai se on peruttava sen perusteella, miten toisen ja kolmannen erän ensimmäisenä päivänä todettujen valuuttakurssien kehittyminen vaikuttaa tuloihin.
- (4) Komission asetuksessa (EY) N:o 408/2001<sup>(4)</sup> vahvistetaan tiettyihin suoriin tukiin, joiden määräytymisperusteena olivat 31 päivänä joulukuuta 2000 tai 1 päivänä tammikuuta 2001 sovelletut muuntokurssit. Tanskan kruunulle ja Ruotsin kruunulle vahvistetuista kursseista ilmenee kyseisten valuuttojen devalvoituminen.
- (5) Näin ollen Tanskan osalta on syytä vähentää edelleen vuoden 1999 määräytymisperusteista johtuvan tasaustuen enimmäismäärää ja kumota vuoden 2000 määräytymisperusteista johtuvan tasaustuen enimmäismäärää.

Ruotsin osalta olisi niin ikään vähennettävä edelleen vuoden 2000 määräytymisperusteista johtuvaa tasaustuen enimmäismäärää.

- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tanskalle asetuksen (EY) N:o 755/1999 liitteessä vahvistettuihin tasaustuen määriin sovelletaan kerrointa 0,9152 niiden toimenpiteiden osalta, joiden määräytymisperuste oli olemassa 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tanskalle asetuksen (EY) N:o 755/1999 liitteessä vahvistettuihin tasaustuen määriin sovelletaan kerrointa 0,9168 niiden toimenpiteiden osalta, joiden määräytymisperuste oli olemassa 3 päivänä tammikuuta 1999.

*2 artikla*

Kumotaan asetuksen (EY) N:o 801/2000 liitteessä Tanskalle vahvistetut tasaustuen määrät.

*3 artikla*

Ruotsille asetuksen (EY) N:o 801/2000 liitteessä vahvistettuihin tasaustuen määriin sovelletaan kerrointa 0,8378 niiden toimenpiteiden osalta, joiden määräytymisperuste oli olemassa 1 päivänä tammikuuta 2000.

Ruotsille asetuksen (EY) N:o 801/2000 liitteessä vahvistettuihin tasaustuen määriin sovelletaan kerrointa 0,8462 niiden toimenpiteiden osalta, joiden määräytymisperuste oli olemassa 2 päivänä tammikuuta 2000.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 98, 13.4.1999, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 96, 18.4.2000, s. 34.

<sup>(4)</sup> EYVL L 60, 1.3.2001, s. 24.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 652/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****erityistoimenpiteistä asetuksista (EY) N:o 800/1999, (ETY) N:o 3719/88, (EY) N:o 1291/2000 ja (ETY) N:o 1964/82 poikkeamiseksi naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 23/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 29 artiklan 2 kohdan a alakohdan, 33 artiklan 12 kohdan ja 41 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Joidenkin kolmansien maiden viranomaisten naudan spongiformisen enkefalopatian vuoksi toteuttamat nautaeläinten ja naudanlihan vientiä koskevat terveystoimenpiteet ovat vahingoittaneet vakavasti viejien taloudellisia etuja.
- (2) Komission asetuksella (EY) N:o 23/2001 <sup>(2)</sup> on otettu käyttöön toimenpiteitä joidenkin tästä aiheutuvien haitallisten seurausten rajoittamiseksi.
- (3) Joidenkin kolmansien maiden viranomaisten toteuttamat yhteisöstä vientiä koskevat suojaavat terveystoimenpiteet ovat edelleen voimassa ja niitä on joissakin tapauksissa jopa tiukennettu.
- (4) Yhteisön viejille tästä aiheutuvia tuhoisia seurauksia olisi rajoitettava pidentämällä joitakin määräaikoja.
- (5) Tilanteen kehitys huomioon ottaen tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan 2, 3 ja 4 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

1. Todistuksenhaltijan hakemuksesta asetuksen (EY) N:o 1445/95 nojalla annetut vientitodistukset, joita on haettu viimeistään 20 päivänä helmikuuta 2001, perutaan ja niitä koskevat vakuudet vapautetaan lukuun ottamatta todis-

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 3, 6.1.2001, s. 7.

tuksia, joiden voimassaoloaika on päättynyt ennen 1 päivää marraskuuta 2000.

2. Viejän hakemuksesta ja kun on kyse tuotteista, joiden osalta vientimahdollisuudet oli täytetty tullissa viimeistään 20 päivänä helmikuuta 2001:

- tai tuotteet oli asetettu johonkin asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuun tullivalvontamennettelyyn, asetuksen (ETY) N:o 3719/88 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa tai asetuksen (EY) N:o 1291/2000 32 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa sekä asetuksen (EY) N:o 800/1999 7 artiklan 1 kohdassa ja 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön tullialueelta poistumista koskevaa 60 päivän määräaika pidennetään 210:een päivään. Määräajan pidennys päättyy kuitenkin viimeistään 31 päivää joulukuuta 2001,
- mutta tuotteet eivät vielä olleet poistuneet yhteisön tullialueelta, tai ne oli asetettu johonkin asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 ja 5 artiklassa säädettyyn tullivalvontamennettelyyn, toimijan on korvattava hänelle ennakkoon mahdollisesti maksetut tuet, ja tällaisiin toimiin liittyvät erilaiset vakuudet on vapautettava;
- ja tuotteet olivat jo poistuneet yhteisön tullialueelta, ne saadaan jälleentuoda ja laskea vapaaseen liikkeeseen yhteisössä. Tässä tapauksessa viejän on korvattava kaikki ennakkoon maksetut tuet, ja tällaisiin toimiin liittyvät erilaiset vakuudet on vapautettava;
- ja tuotteet olivat jo poistuneet yhteisön tullialueelta, ne saadaan jälleentuoda yhteisön tullialueelle ja asettaa suspensioennettelyyn vapaa-alueelle, vapaavarastoon tai tullivarastoon enintään 120 päivän ajan ennen niiden viemistä lopulliseen määräpaikkaan, ilman että tämä asettaisi tuen maksamista lopullisen määräpaikan mukaisesti tai vakuuden vapauttamista kyseenalaiseksi.

*3 artikla*

Viejän hakemuksesta ja poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, kun asetuksen (ETY) N:o 1964/82 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua, ennen 20 päivää helmikuuta 2001 annetussa todistuksessa mainitun koko lihamäärän osalta vientimahdollisuuksia ei ole täytetty tullissa tai tuotteita ei ole asetettu asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 ja



5 artiklassa säädettyyn menettelyyn viimeistään 20 päivänä helmikuuta 2001, viejä saa pitää erityistuen niiden määrien osalta, jotka on viety kolmanteen maahan ja luovutettu siellä kulutukseen. Asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 ja 3 kohdan edellytyksiä ei tässä tapauksessa sovelleta.

Näin menetellään myös silloin, kun osaa komission asetuksen (ETY) N:o 1964/82 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa todistuksessa mainitusta määrästä ei ole tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdan toisen ja kolmannen luetelmakohdan nojalla luovutettu kulutukseen yhteisön ulkopuolisessa maassa.

#### 4 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 800/1999 18 artiklan 3 kohdan a alakohtaa, 18 artiklan 3 kohdan b alakohdan toisessa

luetelmakohdassa tarkoitettua 20 prosentin alennusta, 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua 10 prosentin alennusta ja 35 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua 15 prosentin alennusta ei sovelleta vientiin, joka toteutetaan viimeistään 20 päivänä helmikuuta 2001 haetuilla todistuksilla.

2. Kun oikeus tukeen menetetään, asetuksen (EY) N:o 800/1999 51 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyä seuraamusta ei sovelleta.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 653/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****Englannin punnan 31 päivänä joulukuuta 2000 ja 1 päivänä tammikuuta 2001 sovellettavasta vaihtokurssista johtuvan tasaustuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

otta huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tasaustukea voidaan myöntää, jos määräytymisperusteen määräytymispäivänä sovellettava valuuttakurssi on alhaisempi kuin aiemmin sovellettu kurssi. Tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta määriin, joihin on sovellettu uutta kurssia alhaisempaa kurssia viimeksi mainitun voimaantuloa edeltäneen 24 kuukauden ajan.
- (2) Englannin punnan valuuttakurssi on määräytymisperusteen päivämäärinä 31 päivänä joulukuuta 2000 ja 1 päivänä tammikuuta 2001 alhaisempi kuin aiemmin sovelletut kurssit.
- (3) Tasaustukia on myönnettävä asetuksessa (EY) N:o 2799/98 ja maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maatalousalalla 22 päivänä joulukuuta 1998 annetussa

komission asetuksessa (EY) N:o 2808/98<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2452/2000<sup>(3)</sup>, säädetyin edellytyksin.

- (4) Tasaustuen määrät määritellään asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 ja 9 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 2808/98 10 artiklan mukaisesti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tasaustuen ensimmäisen erän enimmäismäärät, jotka Yhdistynyt kuningaskunta voi myöntää, koska määräytymisperusteen päivämäärinä 31 päivänä joulukuuta 2000 ja 1 päivänä tammikuuta 2001 Englannin punnan vaihtokurssin on todettu laske-neen suhteessa aiemmin sovellettuun vaihtokurssiin, esitetään tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36.

<sup>(3)</sup> EYVL L 282, 8.11.2000, s. 9.

## LIITE

## Tasaustuen ensimmäisen erän enimmäismäärät (miljoonaa euroa)

Toimenpide		Yhdistynyt kuningaskunta
Tyyppi	Asetus	
Emolehmäpalkkio	Asetus (EY) N:o 1254/1999 6 artiklan 1 kohta	4,958688
Emolehmäpalkkion täydennys	Asetus (EY) N:o 1254/1999 6 artiklan 5 kohta	0,157920
Sonnipalkkio	Asetus (EY) N:o 1254/1999 4 artikla	5,922000
Kausiporrastuspalkkio	Asetus (EY) N:o 1254/1999 5 artikla	0,000000
Laajaperäistämispalkkio	Asetus (EY) N:o 1254/1999 13 artikla	3,182088
Nuoret viljelijät ja epäsuotuisat alueet	Asetus (EY) N:o 1257/1999 8 ja 13 artikla	1,099518
	Asetus (EY) N:o 950/97	1,074290
Varhaiseläke	Asetus (EY) N:o 1257/1999 10 artikla	
Ympäristö	Asetus (EY) N:o 1257/1999 22 artikla	1,683822
Metsitys	Asetus (EY) N:o 1257/1999 29 artikla	0,475734
Uuhi- ja vuohipalkkio	Asetus (ETY) N:o 872/84	6,470989
Kiinteä uuhipalkkio	Asetus (ETY) N:o 1323/90	1,595146

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 654/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
tasaustuen enimmäismäärän vahvistamisesta vuonna 2000 tapahtuneiden Englannin punnan ja  
Ruotsin kruunun merkittävien revalvoitumisten vuoksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Englannin punta ja Ruotsin kruunu ovat revalvoituneet merkittävästi vuonna 2000 asetuksen (EY) N:o 2799/98 1 artiklan f kohdassa määritetyllä tavalla.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2799/98 säädetään, että jäsenvaltiot voivat myöntää tukea maanviljelijöille korvauksena merkittävästä revalvoitumisesta. Tämä tuki myönnetään kyseisessä asetuksessa ja maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä maatalousalalla 22 päivänä joulukuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2808/98<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2452/2000<sup>(3)</sup>, säädetyin edellytyksin.
- (3) Tasaustuen ensimmäisen erän enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan mukaisesti.
- (4) Edellä mainittuja määriä on mainitun artiklan 3 kohdan ja 6 kohdan a alakohdan mukaisesti vähennettävä tai ne on peruutettava tietyn alan osalta, jos asianomaisen jäsenvaltion markkinoiden keskihinta on korkeampi tai yhtä suuri kuin sellaisten jäsenvaltioiden markkinoiden keskihinta, joissa ei ole tapahtunut merkittävää revalvoitumista saman ajanjakson aikana. Nämä edellytykset eivät täyty kummassakaan asianomaisessa maassa naudanliha-, vilja- ja maitoalojen osalta. Näin ollen edellä mainittuja määriä ei ole tarpeen mukauttaa.
- (5) Yhden tai useamman erän määrää voidaan mainitun 4 artiklan 3 kohdan ja 6 kohdan b alakohdan mukaisesti vähentää, jos revalvaation päivämäärän tilanteen perusteella, suhteessa kyseisen alan määräytymisperusteisiin, ei voi päätellä, että mainittu revalvoituminen vaikuttaa koko kyseiseen ajanjaksoon. Tämä edellytys täyttyy sokerialalla, jonka osalta markkinointivuonna 2000/2001 tosiasiallisesti sovellettu kurssi ei ole vielä tiedossa. Näin ollen on syytä vahvistaa myös asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 6 kohdan toiseksi viimeisessä alakohdassa tarkoitettut ensimmäisen erän enimmäis-

määrät, joita käytetään laskettaessa toisen ja kolmannen erän määriä, jotka olisi myönnetty, jos b alakohtaa ei olisi sovellettu.

- (6) Lisäksi on tarpeen määritellä asetuksen (EY) N:o 2808/98 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu ajanjakso, jonka on oltava vahvistettu ja sijoitauduttava aikaan ennen korvausten maksamista.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhdistyneen kuningaskunnan osalta asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tasaustuen ensimmäisen erän enimmäismäärä on 224,12 miljoonaa euroa vuonna 2000 tapahtuneen merkittävän revalvoitumisen vuoksi.

Asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 6 kohdan toiseksi viimeisessä alakohdassa tarkoitettu enimmäismäärä, jota käytetään laskettaessa tasaustuen toista ja kolmatta erää, on 235,35 miljoonaa euroa vuonna 2000 tapahtuneen merkittävän revalvoitumisen vuoksi.

*2 artikla*

Ruotsin osalta asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tasaustuen ensimmäisen erän enimmäismäärä on 11,12 miljoonaa euroa vuonna 2000 tapahtuneen merkittävän revalvoitumisen vuoksi.

Asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 6 kohdan toiseksi viimeisessä alakohdassa tarkoitettu enimmäismäärä, jota käytetään laskettaessa tasaustuen toista ja kolmatta erää, on 11,84 miljoonaa euroa vuonna 2000 tapahtuneen merkittävän revalvoitumisen vuoksi.

*3 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2808/98 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu ajanjakso päättyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2000.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisissa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36.

<sup>(3)</sup> EYVL L 282, 8.11.2000, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 655/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o  
2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2281/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 29. maaliskuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 220,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 656/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2282/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin Euroopan maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 29. maaliskuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 224,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 657/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2283/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 29. maaliskuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 234,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 13.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 658/2001,**  
**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22  
päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY)  
N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan  
3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2284/2000 <sup>(3)</sup> avataan  
riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen  
(EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä  
noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta.  
Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti  
asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perus-  
teet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen teki-  
jöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvienti-  
tuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten  
riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa,  
että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa  
tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun  
osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin  
1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin  
enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 29. maaliskuuta 2001  
välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 315,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 659/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen  
keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla. Saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet.
- (3) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76<sup>(3)</sup> vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi.
- (4) 15 520 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin. On aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2000<sup>(5)</sup>, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä. Tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (6) Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle.
- (8) Tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (9) Kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (10) Yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaiseen vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 15 520 t määrää lukuun ottamatta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(5)</sup> EYVL L 250, 5.10.2000, s. 23.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

\_\_\_\_\_

## LIITE

**riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 30 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ( <sup>1</sup> )	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ( <sup>1</sup> )
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	182,00	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	227,00
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	182,00		R02	EUR/t	224,00
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	182,00		R03	EUR/t	229,00
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	197,00
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	182,00		A97	EUR/t	224,00
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	182,00		021 ja 023	EUR/t	224,00
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	182,00	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	227,00
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	197,00
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	182,00		A97	EUR/t	224,00
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	182,00	1006 30 67 9100	021 ja 023	EUR/t	224,00
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	182,00		064	EUR/t	197,00
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		A97	EUR/t	224,00
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	182,00	1006 30 67 9900	064	EUR/t	197,00
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	182,00	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	227,00
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	182,00		R02	EUR/t	224,00
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		R03	EUR/t	229,00
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	227,00		064	EUR/t	197,00
	R02	EUR/t	224,00		A97	EUR/t	224,00
	R03	EUR/t	229,00	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	227,00
	064	EUR/t	197,00		R02	EUR/t	224,00
	A97	EUR/t	224,00		R03	EUR/t	229,00
	021 ja 023	EUR/t	224,00		064	EUR/t	197,00
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	227,00		A97	EUR/t	224,00
	A97	EUR/t	224,00	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	227,00
	064	EUR/t	197,00		A97	EUR/t	224,00
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	227,00		064	EUR/t	197,00
	R02	EUR/t	224,00	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	227,00
	R03	EUR/t	229,00		R02	EUR/t	224,00
	064	EUR/t	197,00		R03	EUR/t	229,00
	A97	EUR/t	224,00		064	EUR/t	197,00
	021 ja 023	EUR/t	224,00		A97	EUR/t	224,00
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	227,00	1006 30 96 9900	021 ja 023	EUR/t	224,00
	064	EUR/t	197,00		R01	EUR/t	227,00
	A97	EUR/t	224,00		A97	EUR/t	224,00
					064	EUR/t	197,00
				1006 30 98 9100	021 ja 023	EUR/t	224,00
				1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(<sup>1</sup>) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti haettuihin todistuksiin seuraavien määrien osalta määräpaikasta riippuen:  
Määräpaikka R01: 3 000 t  
Määräpaikat R02, R03: 2 220 t  
Määräpaikat 021 ja 023: 500 t  
Määräpaikka 064: 9 500 t  
Määräpaikka A97: 300 t.

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

R01 Sveitsi, Liechtenstein ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet.

R02 Marokko, Algeria, Tunisia, Malta, Egypti, Israel, Libanon, Libya, Syyria, entinen Espanjan Sahara, Kypros, Jordania, Irak, Iran, Jemen, Kuwait, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabia, Eritrea, Länsiranta ja Gazan alue, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovenia, Slovakia, Norja, Färösaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Jugoslavia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Albania, Romania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.

R03 Kolumbia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentiina, Uruguay, Paraguay, Brasilia, Venezuela, Kanada, Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuuba, Bermuda, Etelä-Afrikka, Australia, Uusi-Seelanti, Hongkong EHA, Singapore, A40, A11 ei kuitenkaan Surinam, Guyana, Madagaskar.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 660/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta  
asetuksessa (EY) N:o 2285/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2285/2000 <sup>(5)</sup> avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen tuen enimmäismäärän vahvistamisesta.

- (3) Enimmäismäärää vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäistuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2285/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin enimmäistueksi vahvistetaan 26. ja 29. maaliskuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 315,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.<sup>(3)</sup> EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.<sup>(4)</sup> EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.<sup>(5)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 661/2001,  
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,  
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 397/2001 <sup>(3)</sup> vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on omenoiden osalta vaarassa ylittyä piakkoin.

Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 30 päivän maaliskuuta 2001 jälkeen omenoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hylätään omenoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 397/2001 1 artiklan mukaisesti 30 päivän maaliskuuta 2001 jälkeen ja ennen 14 päivää toukokuuta 2001.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 34, 9.2.2000, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 58, 28.2.2001, s. 16.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 662/2001,****annettu 30 päivänä maaliskuuta 2001,****asetuksessa (ETY) N:o 1627/89 säädettyjen yleisten interventioitoimenpiteiden mukaisesti toteutussa 264. osittaisessa tarjouskilpailussa interventioon ostetun naudanlihan enimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 47 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta 15 päivänä maaliskuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 562/2000 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2734/2000 <sup>(3)</sup>, vahvistetaan julkiseen interventioon ostamista koskevat vaatimukset. Mainitun asetuksen säännösten mukaisesti naudanlihan ostamisesta interventioon tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 557/2001 <sup>(5)</sup>, 1 artiklan 1 kohdan nojalla avattiin tarjouskilpailu.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 562/2000 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, että R3-laadun enimmäisostohinta vahvistetaan soveltuvin osin kullekin osittaiselle tarjouskilpailulle ottaen huomioon saadut tarjoukset. Kyseisen asetuksen 36 artiklan mukaisesti huomioon otetaan ainoastaan enintään enimmäishinnan suuruiset tarjoukset ylittämättä kuitenkaan kansallista tai alueellista markkinoiden keskihintaa, johon on lisätty asetuksen (EY) N:o 2734/2000 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määrä.
- (3) Enimmäisostohinta ja interventioon hyväksyttävät määrät olisi vahvistettava luokan A osalta sen jälkeen, kun 264. osittaisessa tarjouskilpailussa tehdyt tarjoukset on tutkittu asetuksen (EY) N:o 1254/1999 47 artiklan 8 kohdan mukaisesti ja kohtuullisen markkinatuen vaatimukset sekä teurastuksen ja hintojen kausivaihtelu on otettu huomioon.
- (4) Koska tarjotut määrät ylittävät nykyisin Espanjassa ostettavissa olevat määrät, määriin olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 562/2000 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti vähennyskerrointa.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 2734/2000 7 artiklassa avattiin myös nautojen ruhoja ja puoliruhoja koskeva julkinen interventio säätämällä erityissääntöjä, jotka täydentävät muiden tuotteiden interventioon ostamista koskevia sääntöjä. Tässä yhteydessä todettujen hinnanerojen perusteella enimmäisostohinta olisi vahvistettava eri tasoille Espanjassa ja muissa jäsenvaltioissa.
- (6) Eläinlääkärin ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY <sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY <sup>(7)</sup>, säännösten mukaisesti vahvistetuilla eläinlääkintävaatimuksilla ja/tai eläinlääkintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/662/ETY <sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY, vahvistetuilla eläinlääkintävaatimuksilla rajoitetaan nykyisin eräiltä alueilta tulevien eläintuotteiden siirtoa suu- ja sorkkataudilta suojautumiseksi. Näin ollen olisi näiltä alueilta tulevat kyseiset tuotteet poistettava tämän tarjouskilpailun soveltamisalasta asetuksen (EY) N:o 562/2000 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti.
- (7) Ottaen huomioon tilanteen kehitys tämä asetus on saatettava voimaan viipymättä.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (ETY) N:o 1627/89 on avattu 264. osittainen tarjouskilpailu:

a) luokka A:

- enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 223,00 euroa 100 kilogrammalta tarjottuja R3-laadun ruhoja tai puoliruhoja,
- tarjottuihin määriin sovelletaan Espanjassa asetuksen (EY) N:o 562/2000 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti vähennyskerrointa, jonka suuruus on 60 prosenttia;
- hyväksyttävien ruhojen ja puoliruhojen enimmäismääräksi vahvistetaan 31 353 t;

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22.<sup>(3)</sup> EYVL L 316, 15.12.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 371/2001 (EYVL L 55, 26.2.2001, s. 44).<sup>(4)</sup> EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36.<sup>(5)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 14.<sup>(6)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.<sup>(7)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.<sup>(8)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

## b) luokka C:

- enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 224,00 euroa 100 kilogrammalta ruhoja tai puoliruhoja,
- hyväksyttävien ruhojen ja puoliruhojen enimmäismääräksi vahvistetaan 50 t.

## c) asetuksen (EY) N:o 2734/2000 7 artiklassa tarkoitetut kevyiden nautojen ruhot tai puoliruhot:

- enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 331,00 euroa 100 kilogrammalta Espanjassa tarjottuja ruhoja tai puoliruhoja ja 376,00 euroa 100 kilogrammalta muissa jäsenvaltioissa tarjottuja ruhoja tai puoliruhoja,

— hyväksyttävien ruhojen ja puoliruhojen enimmäismääräksi vahvistetaan 579 t.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 562/2000 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti ruhoja ja puoliruhoja, joiden siirtoja rajoitetaan suu- ja sorkkataudin vastaisilla suojaimenpiteillä direktiivien 90/425/ETY ja/tai 89/662/ETY säännösten mukaisesti, ei saa ostaa interventioon tässä asetuksessa säädettyssä tarjouskilpailussa.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---



## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**eräitä Malesiasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojatoimenpiteistä tehdyn päätöksen**  
**97/518/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 738)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/251/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 6 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska erästä malesialaisesta jalostuslaitoksesta peräisin olevissa kalastustuote-erissä oli todettu *Salmonella paratyphi* B -bakteeria ja koska elintarvikkeissa esiintyvä *Salmonella paratyphi* -bakteeri on osoitus huonosta hygieniasta elintarvikkeita jalostettaessa ja koska kyseinen bakteeri on kansanterveydellinen riski, komissio teki päätöksen 97/518/EY<sup>(2)</sup> kalastustuotteiden tuonnin keskeyttämisestä kyseisestä jalostuslaitoksesta.
- (2) Malesian viranomaisilta saatujen tietojen ja takeiden mukaan kyseinen jalostuslaitos on parantanut hygieniolojaan ja korjannut kaikki säännöstenvastaisuudet sekä täyttää jälleen terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(3)</sup> vaatimukset.
- (3) Päätös 97/518/EY olisi näin ollen kumottava, jotta kalastustuotteiden tuontia kyseisestä jalostuslaitoksesta voitaisiin jatkaa.

- (4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kumotaan päätös 97/518/EY.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on viipymättä ilmoitettava niistä komissiolle.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL L 214, 6.8.1997, s. 55.

<sup>(3)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**Malediiveista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevasta erityisvaatimuk-**  
**sista tehdyn päätöksen 98/424/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 739)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/252/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Malediiveista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevasta erityisvaatimuksista 30 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyn komission päätöksen 98/424/EY<sup>(3)</sup> 1 artiklassa säädetään, että "Department of Public Health (DPH) of the Ministry of Health" on Malediivien toimivaltainen viranomainen, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaiset.
- (2) Malediivien hallinnon rakenneuudistuksen vuoksi kalastustuotteiden terveystodistuksista vastaavaksi toimivaltaiseksi viranomaiseksi on muutettu "Public Health Laboratory (PHL) of the Ministry of Health". Tämä uusi viranomainen pystyy tehokkaasti varmentamaan voimassa olevan lainsäädännön soveltamisen. Näin ollen on tarpeen muuttaa päätöksessä 98/424/EY annetun toimivaltaisen viranomaisen nimi ja tämän päätöksen liitteessä A oleva terveystodistuksen malli.
- (3) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 98/424/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

'Public Health Laboratory (PHL) of the Ministry of Health' on Malediivien toimivaltainen viranomainen, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaiset."

- 2) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Todistuksessa on oltava PHL:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä PHL:n virallinen leima, jotka on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden merkintöjen väristä poikkeavalla värillä."

- 3) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 45 päivää sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 190, 4.7.1998, s. 81.

LIITE

"LIITE A

## TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetuille Malediiveista peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille

Viitenumero: .....

Lähetäjämaa: **MALEDIIVIT**

Toimivaltainen viranomainen: "Public Health Laboratory (PHL) of the Ministry of Health"

**I Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

- Kalastus-/vesiviljelytuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>: .....
- laji (tieteellinen nimi): .....
- tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa <sup>(2)</sup>: .....
- Mahdollinen koodinumero: .....
- Pakkaustapa: .....
- Pakkausten lukumäärä: .....
- Nettopaino: .....
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

PHL:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymien laitosten, tehdasalusten tai kylmävarastojen tai sen rekisteröimien pakastusalusten nimet ja viralliset hyväksyntänumerot: .....

.....  
.....**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuotteet lähetetään

mistä: .....  
(lähetyspaikka)minne: .....  
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

Lähetäjän nimi ja osoite: .....

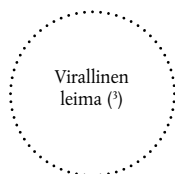
Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.<sup>(2)</sup> Eläviä, jäähdettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

## IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
  - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
  - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
  - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
  - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
  - 6) ovat läpäisseet tyydyttävästi aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia koskevat tarkastukset, joista säädetään tiettyjen kalastustuoteluokkien osalta direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevilla päätöksillä.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY ja päätöksen 98/424/EY säännökset.

Tehty ..... (paikka) ..... (päivämäärä)



.....  
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (?)

.....  
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(?) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.\*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**Japanista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista**  
**tehdyn päätöksen 95/538/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 741)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/253/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastus-  
 tuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22  
 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/  
 493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktii-  
 villä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan,

Muutetaan päätös 95/538/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

'Inspection and Safety Division (ISD) of the Ministry of  
 Health, Labour and Welfare' on Japanin toimivaltainen  
 viranomainen, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja  
 vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten  
 mukaiset."

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Japanista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuot-  
 teiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista 6 päivänä  
 joulukuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 95/538/  
 EY<sup>(3)</sup> 1 artiklassa säädetään, että "Ministry of Health and  
 Welfare — Veterinary Sanitary Division (MHW-VSD)" on  
 Japanin toimivaltainen viranomainen, joka varmentaa ja  
 todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direk-  
 tiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaiset.

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Japanista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden  
 on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- 1) jokaisen lähetyksen mukana on seurattava numeroitu,  
 asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu,  
 yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus,  
 jonka malli esitetään liitteessä A;
- 2) tuotteiden on tultava liitteessä B olevassa luettelossa  
 mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta,  
 kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;
- 3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuden tarkoite-  
 tuista irtotavarana olevista jäädytetyistä kalastustuot-  
 teista, pakkaukseen on merkittävä pysyvästi sana 'JAPAN'  
 ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai  
 -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero."

(2) Japanin hallinnon rakenneuudistuksen vuoksi kalastus-  
 tuotteiden terveystodistuksista vastaavaksi toimivaltai-  
 seksi viranomaiseksi on muutettu "Inspection and Safety  
 Division (ISD) of the Ministry of Health, Labour and  
 Welfare". Tämä uusi viranomainen pystyy tehokkaasti  
 varmentamaan voimassa olevan lainsäädännön sovelta-  
 misen. Näin ollen on tarpeen muuttaa päätöksessä 95/  
 538/EY annetun toimivaltaisen viranomaisen nimi ja  
 tämän päätöksen liitteessä A oleva terveystodistuksen  
 malli.

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Todistuksessa on oltava ISD:n edustajan nimi, virka-  
 asema ja allekirjoitus sekä ISD:n virallinen leima, joiden  
 tulee olla merkitty todistukseen tehtyjen muiden merkin-  
 töjen väristä poikkeavalla värillä."

(3) On aiheellista yhdenmukaistaa päätöksen 95/538/EY  
 sanamuoto eräistä kolmansista maista peräisin olevien  
 kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontivaati-  
 muksista myöhemmin tehtyjen komission päätösten  
 kanssa.

4) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

(4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän  
 eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

2 artikla

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 304, 16.12.1995, s. 52.

Tämä päätös tulee voimaan 45 päivää sen jälkeen, kun se on  
 julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

LIITE

"LIITE A

## TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetuille Japanista peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille

Viitenumero: .....

Lähetäjämaa: **JAPANI**

Toimivaltainen viranomainen: "Inspection and Safety Division (ISD) of the Ministry of Health, Labour and Welfare"

**I Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

- Kalastus-/vesiviljelytuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>: .....
- laji (tieteellinen nimi): .....
- tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa <sup>(2)</sup>: .....
- Mahdollinen koodinumero: .....
- Pakkaustapa: .....
- Pakkausten lukumäärä: .....
- Nettopaino: .....
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

ISD:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymien laitosten, tehdasalusten tai kylmävarastojen tai sen rekisteröimien pakastusalusten nimet ja viralliset hyväksyntänumerot: .....

.....

.....

**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuotteet lähetetään

mistä: .....  
(lähetyspaikka)

minne: .....  
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

.....

Lähetäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

.....

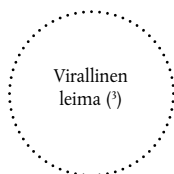
<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.

<sup>(2)</sup> Eläviä, jäähdytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

## IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitettujen kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
  - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
  - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
  - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
  - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
  - 6) ovat läpäisseet tyydyttävästi aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia koskevat tarkastukset, joista säädetään tiettyjen kalastustuoteluokkien osalta direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevilla päätöksillä.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 95/538/EY säännökset.

Tehty ..... (paikka) ..... (päivämäärä)



.....  
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (3)

.....  
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(3) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevasta erityisvaatimuk-**  
**sista tehdyn päätöksen 94/324/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 748)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/254/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastus-  
 tuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22  
 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/  
 493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktii-  
 villä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan,

Muutetaan päätös 94/324/EY seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

’Directorate General of Fisheries (DGF) of the Ministry of  
 Marine Affairs and Fisheries’ on Indonesian toimivaltainen  
 viranomainen, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja  
 vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten  
 mukaiset.”

(1) Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuot-  
 teiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista 19 päivänä  
 toukokuuta 1994 tehdyn komission päätöksen 94/  
 324/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
 päätöksellä 97/401/EY<sup>(4)</sup>, 1 artiklassa säädetään, että  
 ”Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries  
 (Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality  
 Control” on Indonesian toimivaltainen viranomainen,  
 joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljely-  
 tuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten  
 mukaiset.

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuot-  
 teiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

(2) Indonesian hallinnon rakenneuudistuksen vuoksi kalas-  
 tustuotteiden terveystodistuksista vastaavaksi toimivaltai-  
 seksi viranomaiseksi on muutettu ”Directorate General  
 of Fisheries (DGF) of the Ministry of Marine Affairs and  
 Fisheries”. Tämä uusi viranomainen pystyy tehokkaasti  
 varmentamaan voimassa olevan lainsäädännön sovelta-  
 misen. Näin ollen on tarpeen muuttaa päätöksessä 94/  
 324/EY annetun toimivaltaisen viranomaisen nimi ja  
 tämän päätöksen liitteessä A oleva terveystodistuksen  
 malli.

1) jokaisen lähetyksen mukana on seurattava numeroitu,  
 asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu,  
 yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus,  
 jonka malli esitetään liitteessä A;

(3) On aiheellista yhdenmukaistaa päätöksen 94/324/EY  
 sanamuoto eräistä kolmansista maista peräisin olevien  
 kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontivaati-  
 muksista myöhemmin tehtyjen komission päätösten  
 kanssa.

2) tuotteiden on tultava liitteessä B olevassa luettelossa  
 mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta,  
 kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;

(4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvä  
 eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuteen tarkoite-  
 tuista irtotavarana olevista jäädytetyistä kalastustuot-  
 teista, pakkaukseen on merkittävä pysyvästi sana  
 ’INDONESIA’ ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmä-  
 varaston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinü-  
 mero.”

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Todistuksessa on oltava DGF:n edustajan nimi, virka-  
 asema ja allekirjoitus sekä DGF:n virallinen leima, jotka  
 on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden merkintöjen  
 väristä poikkeavalla värillä.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 10.6.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EYVL L 166, 25.6.1997, s. 14.

4) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 45 päivää sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## "LIITE A

## TERVEYSTODISTUS

## Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetuille Indonesiasta peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille

Viitenumero: .....

Lähetäjämaa: **INDONESIA**

Toimivaltainen viranomainen: "Directorate General of Fisheries (DGF) of the Ministry of Marine Affairs and Fisheries"

**I Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

- Kalastus-/vesiviljelytuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>: .....
- laji (tieteellinen nimi): .....
- tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa <sup>(2)</sup>: .....
- Mahdollinen koodinumero: .....
- Pakkaustapa: .....
- Pakkausten lukumäärä: .....
- Nettopaino: .....
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

DGF:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymien laitosten, tehdasalusten tai kylmävarastojen tai sen rekisteröimien pakastusalusten nimet ja viralliset hyväksyntänumerot: .....

.....  
.....**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuotteet lähetetään

mistä: .....  
(lähetyspaikka)minne: .....  
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

.....

Lähetäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

.....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.<sup>(2)</sup> Eläviä, jäähdytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

## IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
  - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
  - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
  - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
  - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
  - 6) ovat läpäisseet tyydyttävästi aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia koskevat tarkastukset, joista säädetään tiettyjen kalastustuoteluokkien osalta direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 94/324/EY säännökset.

Tehty ..... (paikka) ..... (päivämäärä)



.....  
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (3)

.....  
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(3) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**vastaavuusvaatimukset elävien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden**  
**tuotannon ja markkinoille saattamisen edellytysten osalta täyttävien kolmansien maiden luettelon**  
**laatimisesta tehdyn päätöksen 97/20/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 751)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/255/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/492/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Joulukuun 17 päivänä 1996 tehdystä komission päätöksessä 97/20/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/38/EY<sup>(4)</sup>, vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista on lupa tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläviä simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita missä tahansa muodossa. Luettelon I osassa mainitaan kolmannet maat, joista on tehty neuvoston direktiiviin 91/492/EY perustuva erityinen päätös, ja II osassa maat, joista saataan tehdä päätökseen 95/408/EY<sup>(5)</sup> perustuva väliaikainen päätös.
- (2) Heinäkuun 28 päivänä 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/562/EY<sup>(6)</sup> säädetään Thaimaasta peräisin olevien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja

merikotiloiden erityisistä tuontiedellytyksistä, minkä vuoksi päätös 97/20/EY olisi muutettava Thaimaan lisäämiseksi luettelon I osaan.

- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 97/20/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 6, 10.1.1997, s. 46.

<sup>(4)</sup> EYVL L 10, 13.1.2001, s. 66.

<sup>(5)</sup> EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.

<sup>(6)</sup> EYVL L 232, 23.8.1997, s. 9.

LIITE

"LIITE

**Luettelo kolmansista maista, joista on lupa tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläviä simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita missä tahansa muodossa**

I Kolmannet maat, joista on tehty erityinen päätös neuvoston direktiivin 91/492/ETY perusteella:

AU AUSTRALIA  
CL CHILE  
MA MAROKKO  
PE PERU  
VN VIETNAMIN SOSIALISTINEN TASAVALTA  
KR ETELÄ-KOREA  
TH THAIMAA  
TN TUNISIA  
TR TURKKI  
JM JAMAICA (ainoastaan merikotiloiden osalta)

II Kolmannet maat, joista voidaan tehdä väliaikainen päätös neuvoston päätöksen 95/408/EY perusteella:

CA KANADA  
FO FÄRSAARET  
GL GRÖNLANTI  
NZ UUSI-SEELANTI  
US AMERIKAN YHDYSVALLAT"

---

**KOMISSION SUOSITUS,**  
**annettu 15 päivänä marraskuuta 2000,**  
**lakisääteisen tilintarkastuksen laadunvarmistuksen vähimmäisvaatimuksista Euroopan unionissa**

*(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3304)*

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2001/256/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 211 artiklan toisen luetelmakohtan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lakisääteisten tilintarkastusten suorittamisesta vastuussa olevien henkilöiden hyväksymisestä 10 päivänä huhtikuuta 1984 perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla annetussa kahdeksannessa neuvoston direktiivissä 84/253/ETY<sup>(1)</sup> säädetään lakisääteisiä tilintarkastuksia suorittavien henkilöiden kelpoisuusvaatimuksista.
- (2) Lakisääteisen tilintarkastuksen laadunvarmistus on keskeisen tärkeää, jotta tilintarkastusten korkea laatu voidaan varmistaa. Tilintarkastuksen korkea laatu lisää julkaistun tilinpäätösinformaation luotettavuutta ja tuottaa lisäarvoa ja suojaa osakkeenomistajille, sijoittajille, luotonantajille ja muille sidosryhmille.
- (3) Laadunvarmistus on ammattikunnan pääasiallinen keino osoittaa suurelle yleisölle ja sääntelyelimille, että tilintarkastajien ja tilintarkastusyhteisöjen toiminta on virallisten tilintarkastusstandardien ja eettisten sääntöjen mukaista. Laadunvarmistuksen on myös kannustettava ammattikuntaa laadun kehittämiseen.
- (4) Tilintarkastuskertomusten tulisi antaa koko Euroopan unionin alueella tietty vähimmäisvarmuus tarkastettujen tilinpäätöstietojen luotettavuudesta. Tämän vuoksi voidaan todeta, että jäsenvaltioiden olisi jo tähän mennessä pitänyt varmistaa, että kaikki lakisääteisiä tilintarkastuksia tekevät hyväksytyt tilintarkastajat ovat laadunvarmistusjärjestelmän kohteena.
- (5) Laadunvarmistus on kuitenkin suhteellisen uusi ilmiö Euroopan unionissa, minkä vuoksi monilla jäsenvaltioilla on ollut laadunvarmistusjärjestelmä vasta vähän aikaa, ja jotkut jäsenvaltiot eivät tammikuun 1 päivään 1999 mennessä olleet ottaneet käyttöön minkäänlaista järjestelmää.
- (6) Nykyiset kansalliset laadunvarmistusjärjestelmät eroavat toisistaan monessa suhteessa: eroja on laaduntarkastusten laajuudessa, pakollisuudessa, valvontajaksossa ja tulosten julkisessa raportoinnissa. Näiden erojen vuoksi on vaikea arvioida, täyttävätkö kansalliset laadunvarmistusjärjestelmät asiaankuuluvat vähimmäisvaatimukset.
- (7) Nykyään ei ole kansainvälisesti hyväksytyjä standardeja, joilla määritettäisiin laadunvarmistuksen vähimmäisvaatimukset ja joita voitaisiin hyödyntää kansallisten laadunvarmistusjärjestelmien mallina.
- (8) Tämän laadunvarmistusta koskevan aloitteen kohderyhmä on lakisääteisiä tilintarkastuksia Euroopan unionin alueella suorittava ammattikunta kokonaisuudessaan, ja aloitteella pyritään antamaan malli jäsenvaltioiden laadunvarmistusjärjestelmille koko Euroopan unionin alueella.

<sup>(1)</sup> EYVL L 126, 12.5.1984, s. 20.

- (9) Vähimmäisvaatimusten määritelmää voidaan täydentää muulla lakisääteisiin tilintarkastuksiin kohdistuvalla ulkoisella valvonnalla, josta voivat vastata valvontaviranomaiset, pörssin sääntelyviranomaiset tai muut alakohtaiset sääntelyviranomaiset ja jonka tavoitteena on lakisääteisten tilintarkastusten laadun parantaminen.
- (10) Jäsenvaltiot voivat päättää lakisääteiseen tilintarkastukseen kohdistettavan täydentävän laaduntarkailun toteuttamisesta.
- (11) Laadunvarmistusta käsiteltiin komission vihreässä kirjassa <sup>(1)</sup> lakisääteisen tilintarkastajan tehtävästä, asemasta ja vastuusta Euroopan unionissa, jota neuvosto, talous- ja sosiaalikomitea ja Euroopan parlamentti tukivat.
- (12) Kun komission tiedonanto lakisääteisestä tilintarkastuksesta Euroopan unionissa <sup>(2)</sup> oli julkaistu, perustettiin EU:n tilintarkastuskomitea, joka on päättänyt ottaa laadunvarmistuksen yhdeksi painopistealueekseen. Komitean keskusteluissa on tultu siihen tulokseen, että kaikilla jäsenvaltioilla tulisi olla käytössä järjestelmä lakisääteisen tilintarkastuksen laadunvarmistusta varten.
- (13) Edellä mainitusta tiedonannosta käy ilmi selkeä pyrkimys yhdenmukaistaa ja parantaa lakisääteisten tilintarkastusten laatua mieluiten siten, että uutta lainsäädäntöä ei tarvitse antaa. Tämä voidaan toteuttaa komission tiedonannolla. Jos tällä tiedonannolla ei pystytä riittävästi yhdenmukaistamaan laadunvarmistusta, komissio harkitsee lainsäädännön antamista. Tämän vuoksi komissio aikoo tarkastella tilannetta uudelleen kolme vuotta tämän suosituksen antamisen jälkeen.
- (14) Lissabonin Eurooppa-neuvoston päätelmien seurauksena komissio on antanut tiedonannon "EU:n tilinpäätösraportoinnin strategia: tie eteenpäin" <sup>(3)</sup>, jossa korostetaan, että lakisääteinen tilintarkastustoiminta on saatettava yhtä korkealle tasolle joka puolella Euroopan unionia.
- (15) EU:n tilintarkastuskomitea ja tilinpäätösdirektiivien yhteyskomitea ovat hyväksyneet tähän suositukseen sisältyvät vähimmäisvaatimukset,

SUOSITTAA:

Euroopan unionin jäsenvaltioissa sovellettavien laadunvarmistusjärjestelmien olisi täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset:

## 1 LAADUNVARMISTUSJÄRJESTELMÄN SOVELTAMISALA

**Jäsenvaltioiden olisi ryhdyttävä toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että kaikki lakisääteisiä tilintarkastuksia suorittavat henkilöt ovat laadunvarmistusjärjestelmän alaisia.**

Henkilöllä tarkoitetaan tässä samaa kuin kahdeksannessa direktiivissä, jossa määritellään säännöt lakisääteisiä tilintarkastuksia suorittavien henkilöiden (lakisääteisten tilintarkastajien) hyväksymisestä. Tällä hetkellä kaikki lakisääteisiä tilintarkastuksia EU:n alueella suorittavat henkilöt eivät ole laadunvarmistusjärjestelmän alaisia.

## 2 MENETELMÄT

**Sekä alan edustajien suorittamat tarkastukset (peer review) että virallinen valvonta (monitoring) ovat hyväksytyjä laadunvarmistusmenetelmiä.**

Laadunvarmistuksessa sovelletaan EU:n alueella pääasiassa kahta menetelmää: alan edustajien suorittamaa tarkastusta ja virallista seurantaa. Virallisella valvonnalla tarkoitetaan sitä, että laadunvarmistusjärjestelmästä ja tarkastusten toteuttamisesta vastaavat ammatillisen järjestön tai sääntelyelimen palveluksessa olevat henkilöt. Alan edustajien suorittama tarkastus tarkoittaa sitä, että tarkastuskäyntejä tekevät alalla toimivat henkilöt.

<sup>(1)</sup> EYVL C 321, 28.10.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL C 143, 8.5.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> KOM(2000) 359 lopullinen, 13.6.2000.



Molempia menetelmiä pidetään samanarvoisina. Niitä sovellettaessa olisi varmistettava tarkastuksen suorittavien henkilöiden pätevyys ja objektiivisuus. Olisi varmistettava, että tarkastuksen suorittajien tiedot tilintarkastusstandardeista ja laaduntarkkailujärjestelmistä ovat ajan tasalla (ks. myös 9 kohta) erityisesti silloin, kun sovelletaan virallista valvontaa.

Tarkastuksen suorittajien objektiivisuuteen kohdistuvia epäilyjä tulisi lieventää asettamalla tarkastusten hallinto, toteuttaminen ja tulosten esitystapa riittävän julkisen valvonnan alaisiksi (ks. myös 6 ja 10 kohta). Tämä on tarpeen erityisesti silloin, kun alan edustajat vastaavat tarkastuksista.

### 3 TARKASTUKSEN KATTAVUUS JA TARKASTETTAVIEN VALINTA

#### 3.1 Laaduntarkastuksen kohde on lakisääteisen tilintarkastaja, joka voi olla tilintarkastusyhteisö tai yksittäinen tilintarkastaja (ks. 1 kohta).

Jotkut jäsenvaltiot edellyttävät useamman tilintarkastajan käyttöä yhdessä tarkastuskohteessa. Näissä tapauksissa laaduntarkastuksen kohteen valinnan lähtökohtana voisi olla lakisääteisen tilintarkastajan sijaan yksittäinen tilintarkastustoimeksianto, mutta tarkastuksen kohde on edelleen lakisääteisen tilintarkastaja.

#### 3.2 Tarkastuksen kohteena olevien lakisääteisten tilintarkastajien valinta olisi tehtävä johdonmukaisin perustein, jotta kaikki lakisääteiset tilintarkastajat ovat ennalta määrätyn ajanjakson aikana valvonnan piirissä.

Mikäli voidaan varmistaa, että kaikki lakisääteiset tilintarkastajat ovat ennalta määrätyn ajanjakson aikana valvonnan piirissä, tarkastuksen kohteena olevien lakisääteisten tilintarkastajien vuotuinen valinta voidaan suorittaa riskin perusteella (esimerkiksi asiakaskannasta riippuen tai sen mukaan, kuinka suuri osa koko liikevaihdosta kertyy tilintarkastuksesta, tai edellisten tarkastusten tulosten perusteella), satunnaisotannalla tai edellä mainittujen tapojen yhdistelmällä.

#### 3.3 Mikäli tilintarkastusyhteisöllä on useita toimistoja, optimaalinen tarkastuskohde on yksi toimipiste. Useita toimipisteitä käsittävän tilintarkastusyhteisön toiminnan laadun arvioinnin tulisi kohdistua riittävän moneen toimipisteeseen.

Suuremmat tilintarkastusyhteisöt soveltavat koko yrityksen kattavaa valvontakäytäntöä ja -menetelmiä, joilla varmistetaan tietty yhdenmukaisuus, mutta yksittäiset toimipisteet saattavat soveltaa normeja ja standardeja eri tavoin. Tämän vuoksi yksittäisiä toimipisteitä pidetään soveliaimpina kohteina laadunvarmistustarkastuksille.

#### 3.4 Ajanjakson, jonka aikana kaikki lakisääteiset tilintarkastajat joutuvat tarkastuksen kohteeksi, pitäisi olla enimmillään kuusi vuotta.

EU:ssa nykyisin käytettävissä laadunvarmistusjärjestelmissä ajanjakso, jonka aikana koko kohderyhmä tarkastetaan, vaihtelee yhdestä kymmeneen vuoteen. Tätä ajanjaksoa tulisi 5.1 kohdan mukaisesti lyhentää niiden tilintarkastajien osalta, joiden asiakkaisiin kuuluu ”yleisen edun kannalta merkittäviä yhteisöjä”.

Mikäli lakisääteisen tilintarkastajan asiakkaina on vain pieniä alhaisen riskin tarkastuskohteita, tarkastusten väliä voidaan pidentää enintään 10 vuoteen. Näissä tapauksissa lakisääteisen tilintarkastajan on annettava säännöllisin väliajoin tietoja, jotta voidaan varmistaa, että asiakaskunta ei ole muuttunut merkittävästi.

#### 3.5 Tarkastusten väliä pitäisi lyhentää niiden lakisääteisten tilintarkastajien osalta, joiden edellinen tarkastus on tuottanut epätydyttäviä tuloksia.

Niissä tapauksissa, joissa laaduntarkastuksen tulokset ovat yleisesti ottaen tyydyttävät, mutta on annettu suosituksia tilanteen parantamiseksi, voisi olla tehokkaampaa seurata yksittäisten suositusten noudattamista kuin tehdä uusi kaiken kattava tarkastus.

#### 4 LAADUNTARKASTUKSEN LAAJUUS

##### 4.1 Laadunvarmistus liittyy ammattiaan julkisesti harjoittavien lakisääteisten tilintarkastajien suorittamiin tilinpäätösten lakisääteisiin tarkastuksiin. Laaduntarkastukseen tulisi sisältyä arvio tilintarkastusyhteisön sisäisestä laadunvalvontajärjestelmästä sekä käytettävien menettelyjen ja tilintarkastusaineiston riittävän kattava tarkastelu tarkastustoiminnan laadun toteamiseksi.

Kaikki jäsenvaltiot edellyttävät tilintarkastusyhteisöjen suorittavan sisäistä laadunvalvontaa kansainvälisen tilintarkastusstandardin (ISA 220: Quality Control for Audit Work) mukaisesti. ISA 220 -standardin pääkohtien lisäksi saattaa olla tarpeen ottaa jäsenvaltioissa käyttöön lakisääteisten tilintarkastajien sisäistä laadunvalvontaa koskevat yksityiskohtaisemmat määräykset, joilla tuetaan laaduntarkastuksia. Nämä lisävaatimukset voisivat perustua kansainvälisten tilintarkastusstandardien 220.6 kohdassa mainittuihin laadunvalvontamenettelyihin, jotka koskevat tilintarkastusyhteisöjen sisäisten laadunvalvontajärjestelmien tavoitteita.

##### 4.2 Laaduntarkastukseen pitäisi sisältyä seuraavat yksittäisiä tilintarkastuksia koskevat seikat:

- tilintarkastusaineistosta saatavien tietojen laatu, jonka pohjalta arvioidaan tilintarkastustyön laatua,
- tilintarkastusstandardien noudattaminen,
- eettisten periaatteiden ja sääntöjen noudattaminen mukaan lukien riippumattomuussäännöt,
- tilintarkastuskertomukset:

1. lausunnon muodon ja sisällön asianmukaisuus;
2. tilinpäätösasiakirjojen yhdenmukaisuus niitä laadittaessa noudatettujen säännösten ja määräysten kanssa, joihin viitataan tilintarkastuskertomuksessa;
3. maininnan puuttuminen siitä, että tilinpäätöstä laadittaessa ei ole noudatettu muita lainsäädännöllisiä vaatimuksia, joihin viitataan tilintarkastuskertomuksessa.

Lakisääteinen tilintarkastus on suoritettava noudattaen lainsäädännön vaatimuksia, hyväksytyt tilintarkastusstandardit ja eettisiä sääntöjä, jotta tarkastetun tilinpäätösinformaation käyttäjät voivat pitää tilinpäätöksistä saatavia tietoja riittävän luotettavina. Tilintarkastuskertomuksen sisällöstä on annettu yksityiskohtaiset säännöt, koska se on lakisääteisen tilintarkastuksen julkinen tulos. Tilinpäätösinformaatiota koskevien säännösten ja määräysten noudattaminen on otettu mukaan, koska lakisääteisillä tilintarkastuksilla on keskeinen asema tilinpäätösstandardien täytäntöönpanossa.

#### 5 MENETELMIEN EROT

##### 5.1 On katsottu tarpeelliseksi soveltaa eriytettyä laadunvarmistusta niihin lakisääteisiin tilintarkastajiin, joilla on asiakkaina yleisen edun kannalta merkittäviä yhteisöjä. Eriyttäminen liittyy laadunvarmistuksen sisältöön, kuten tarkastusten tiheyteen, laadunvarmistuksen suorittamisen tiiviimpään julkiseen valvontaan ja toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuuteen saada tietoja tarkastuksen suorittajalta (ks. 5.2 kohta). Eriyttäminen ei merkitse muutosta yksittäisten laaduntarkastusten laajuuteen, tavoitteisiin tai yleisiin menetelmiin.

Käsitteellä ”yleisen edun kannalta merkittävä yhteisö” tarkoitetaan muun muassa julkisesti noteerattavia yhtiöitä, luottolaitoksia, vakuutusyhtiöitä, sijoituspalveluyrityksiä, yhteissijoitusyrityksiä (Undertakings for Collective Investments in Transferable Securities, UCITS) ja eläkerahastoja.

- 5.2 **Laadunvarmistusjärjestelmän hallinnosta ja ylläpidosta viime kädessä vastaavan sääntelyelimen tai toimivaltaisen viranomaisen tulisi saada tarkastuksen suorittajalta tietoja erityisesti niistä tarkastuksista, joiden kohteina on lakisäätteisiä tilintarkastajia, joilla on asiakkaina yleisen edun kannalta merkittäviä yhteisöjä. Tarkastuksen suorittajalta saataviin tietoihin tulee soveltaa 8 kohdassa esitettyjä salassapitovelvollisuuksia.**

## 6 JULKINEN VALVONTA JA RAPORTOINTI

- 6.1 **Laadunvarmistusjärjestelmiin pitäisi kohdistua riittävästi julkista valvontaa, josta vastaa lautakunta, jonka jäsenten enemmistö on muita kuin ammattikunnan edustajia.**

EU:ssa sovellettavien laadunvarmistusjärjestelmien on oltava riittävän uskottavat, jotta ne täyttävät ulkoiset tavoitteet eli säilyttävät suuren yleisön luottamuksen ja osoittavat sääntelyelimille, että itsesääntelyyn liittyvät velvollisuudet on täytetty riittäväällä tavalla. Julkisen valvonnan vaatimuksella pyritään varmistamaan, että laadunvarmistus on tosiasiallisesti ja ulkoisesti uskottava. Laadunvarmistuksen julkisen valvonnan käytännön järjestelyt vaihtelevat jäsenvaltiosta toiseen. Sovellettavat järjestelyt riippuvat lakisäätteisiin tilintarkastajiin sovellettavista olemassa olevista valvontajärjestelmistä sekä lakisäätteisten tilintarkastusten laadun alakohtaisen lakisäätteen valvonnan tärkeydestä.

Laadunvarmistuksen julkinen valvonta voisi täydentää tilintarkastajiin sovellettavia valvontajärjestelmiä, joiden toteuttamiseen viranomaiset jo nyt osallistuvat. Toisaalta julkinen valvonta saattaisi myös edellyttää erillistä komiteaa, jonka jäsenenä olisi ammattikunnan ulkopuolisia henkilöitä, kuten elinkeinoelämän, arvopaperialan sääntelyviranomaisten ja osakkeenomistajien edustajia.

Laadunvarmistuksen julkisen valvonnan tavoitteisiin voisivat kuulua seuraavat:

1. laadunvarmistusjärjestelmän (suunnittelu ja tarkastukset) valvonta;
2. tarkastusten tulosten arviointi;
3. laadunvarmistuksesta saatavien julkistettavien tulosten hyväksyminen (ks. 6.2 kohta).

- 6.2 **Laadunvarmistuksen tulokset pitäisi julkaista asianmukaisesti.**

Laadunvarmistuksen tulosten julkaisemisella voidaan lisätä suuren yleisön luottamusta laadunvarmistusjärjestelmiin. Laadunvarmistuksen koottujen tulosten julkaisua (yksittäisten tilintarkastusyhteisöjen tietoja ei anneta erikseen) pidetään riittävänä. Yleistä luottamusta voitaisiin lisätä sisällyttämällä julkaisutaviin raportteihin suosituksia ammattikunnan sisäisiksi toimenpiteiksi ja/tai sääntelytoimiksi sekä tietoja suositusten täytäntöönpanon seurannasta ja rangaistusseuraamuksista.

## 7 KURINPITOTOIMET

**Laaduntarkastuksen epätyydyttävien tulosten ja kurinpitojärjestelmän mukaisten seuraamusten määräämisellä on oltava systemaattinen yhteys. Kurinpitojärjestelmään on sisällytettävä mahdollisuus poistaa lakisäätteen tilintarkastaja hyväksytyjen tilintarkastajien rekisteristä.**

Laadunvarmistus ei ole ainoa keino ryhtyä kurinpitotoimiin. Laadunvarmistuksella pyritään varmistamaan ja osoittamaan tilintarkastustyön laatu ja parantamaan sitä. Laadunvarmistuksen ja kurinpitoseuraamusten välisellä yhteydellä pyritään vahvistamaan yleistä luottamusta, ja tämä yhteys on myös looginen, koska laadunvarmistusta voidaan pitää täytäntöönpanon välineenä. Mahdollisuudella peruuttaa tilintarkastajan auktorisointi on merkitystä erityisesti niissä valtioissa, joissa laadunvarmistusjärjestelmästä vastaava ammatillinen toimielin ei osallistu hyväksytyjen tilintarkastajien rekisteröintiin.

## 8 SALASSAPITOVOLVOLLISUUS

### 8.1 Lakisääteinen tilintarkastaja pitäisi vapauttaa laaduntarkastuksen yhteydessä salassapitovelvollisuudesta asiakkaidensa tilintarkastusta koskevien tietojen osalta.

Useimmat jäsenvaltiot, joissa sovelletaan laadunvarmistusjärjestelmää, ovat vapauttaneet tilintarkastajan tavanomaisista salassapitosäännöistä niiden tilintarkastustietojen osalta, jotka luovutetaan laaduntarkastajille. Tämä viittaa siihen, että luovuttamalla tilintarkastustietoja laaduntarkastajalle ei rikota salassapitovelvollisuutta eikä se näin ollen johda vahingonkorvausvastuuseen.

### 8.2 Laaduntarkastuksen suorittajaan pitäisi soveltaa samoja salassapitovelvollisuudesta annettuja sääntöjä, joita lakisääteisen tilintarkastajan on noudatettava. Laaduntarkastuksen suorittaja ei kuitenkaan riko salassapitovelvollisuutta antaessaan tietoja sääntelyelimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. 5.2 kohta).

Useimmat jäsenvaltiot, joissa sovelletaan laadunvarmistusjärjestelmää, ovat sisällyttäneet salassapitosääntöksiin, joita sovelletaan laaduntarkastuksen suorittajaan, vastaavat salassapitosäännöt kuin ne, joita lakisääteisen tilintarkastajan on noudatettava suorittaessaan lakisääteisiä tilintarkastuksia.

### 8.3 Olisi säädettävä, että salassapitovelvollisia ovat henkilöt, jotka työskentelevät tai ovat työskennelleet laadunvarmistusjärjestelmän hallinnosta ja ylläpidosta vastaavien sääntelyelinten tai toimivaltaisten viranomaisten palveluksessa, sekä julkisesta valvonnasta vastaavan lautakunnan jäsenet.

Lopullinen tulkinta riippuu kansallisesta lainsäädännöstä, mutta salassapitovelvollisuus viittaa tässä yhteydessä siihen, että asianomaiset henkilöt eivät saa luovuttaa tehtäviään suorittaessaan saamiaan luottamuksellisia tietoja muille henkilöille tai viranomaisille, paitsi jos tiedot ovat koosteen tai tiivistelmän muodossa, jolloin ei voida tunnistaa laaduntarkastuksen suorittajaa, tarkastuksen kohteena olevaa lakisääteistä tilintarkastajaa eikä tilintarkastajan asiakasta (tai tähän etuyhteydessä olevia tahoja), jota laaduntarkastuksen kohteena olevat tiedot koskevat.

## 9 LAADUNTARKASTAJAN PÄTEVYYS

**Laadunvarmistusjärjestelmässä olisi varmistettava, että laaduntarkastusten suorittajilla, jotka ovat joko ammattikunnan edustajia tai valvonnasta vastaavan organisaation työntekijöitä, on tarvittava ammatillinen koulutus ja kokemus sekä erityinen koulutus laaduntarkastusten suorittamista varten.**

Useissa valtioissa vain julkisesti ammattia harjoittavat ammattilaiset voidaan nimetä ammattikunnan edustajina toimiviksi laaduntarkastajiksi. Vaadittava kokemus voi liittyä myös alakohtaiseen kokemukseen.

## 10 LAADUNTARKASTAJAN RIIPPUMATTOMUUS JA OBJEKTIIVISUUS

**Laadunvarmistusjärjestelmässä olisi varmistettava, että valittaessa tarkastuskohteille tarkastajat, otetaan riittävällä tavalla huomioon mahdolliset eturistiriidat. Tarkastajiin olisi sovellettava samoja riippumattomuusvaatimuksia kuin lakisääteisiin tilintarkastajiin.**

Valittaessa tarkastuskohteille tarkastajia olisi varmistettava heidän muodollinen ja tosiasiallinen riippumattomuutensa ja puolueettomuutensa. Julkisesta valvonnasta vastaava lautakunta voisi tarkkailla tarkastusten suorittajien valintaperusteiden käytännön soveltamista.

## 11 VOIMAVARAT

**Laadunvarmistusjärjestelmien toimintaa varten olisi varattava riittävästi voimavaroja (panoksia), jotta niiden toiminta on riittävän tehokasta herättääkseen yleistä luottamusta.**

On selvää, että laadunvarmistusjärjestelmät aiheuttavat kustannuksia. Tämän vuoksi niiden on oltava mahdollisimman tehokkaita ja vaikuttavia täyttääkseen suuren yleisön ja sääntelyelinten realistiset odotukset. Mikäli laadunvarmistusjärjestelmää sovelletaan tasapuolisesti kaikkiin EU:n alueella toimiviin lakisääteisiin tilintarkastajiin, järjestelmä ei estä tasapuolista kilpailua tällä alalla.

Laadunvarmistukseen käytettävissä voimavaroissa esiintyy vaihtelua. Jotta vertailu olisi mielekästä, voimavarojen yhteismäärä pitäisi suhteuttaa lakisääteisten tilintarkastusten lukumäärään ottaen huomioon, onko lakisääteisen tilintarkastajan asiakkaina yleisen edun kannalta merkittäviä yhteisöjä (ks. myös 3.4 kohta tarkastusten tiheydestä). Tietojen julkaiseminen ulkoiseen laadunvarmistukseen varatuista voimavaroista lisää myös yleistä luottamusta.

## 12 LOPPUSÄÄNNÖS

Tämä suositus on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2000.

*Komission puolesta*

Frederik BOLKESTEIN

*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 30 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin torjunta- ja hävittämisedellytyk-**  
**sistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1041)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/257/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston direktiivissä 85/511/ETY vahvistettujen suu- ja sorkkataudin torjuntatoimenpiteiden tarkoituksena on hävittää tauti mahdollisimman nopeasti hävittämällä tartunnan saaneet ja viruksen saastuttamat karjat sekä kontaktikarjat, valvomalla tiukasti taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten ja tällaisista eläimistä saatujen tuotteiden siirtoja sekä harjoittamalla tautialueella seurantaa, jolla pyritään ennen torjuntatoimenpiteiden lopettamista varmistamaan, että virusta ei enää esiinny.
- (2) Neuvoston direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan 3 kohdassa säädetään kuitenkin hätärokotuksesta, jos tauti leviää.
- (3) Kyseisessä artiklassa säädettyjen periaatteiden mukaan rokottamisen käyttöönotto edellyttää, että yhteisön perusetuja ei saa vaarantaa.
- (4) Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Ranskassa, Alankomaissa ja Irlannissa havaittujen suu- ja sorkkatautitaipautusten vuoksi komissio teki päätökset 2001/172/EY<sup>(4)</sup>, 2001/208/EY<sup>(5)</sup>, 2001/233/EY<sup>(6)</sup> ja 2001/234/EY<sup>(7)</sup> eräistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä kyseisissä jäsenvaltioissa.
- (5) Direktiivin 85/511/ETY mukaisten toimenpiteiden lisäksi Yhdistynyt kuningaskunta lopettaa taudille alttiit eläimet ennalta ehkäisevästi tiloilla, jotka sijaitsevat lähellä

tartuntatiloja tai tällaiseksi epäiltyjä tiloja, ottaen huomioon taudille alttiiden eläinten epidemiologisen tilanteen ja näiden eläinten suuren eläintiheden tietyissä maan osissa sekä kliinisten oireiden vaikean havaittavuuden eräissä taudille alttiissa lajeissa.

- (6) Sairaiden eläinten lopettaminen on tehtävä eläinten suojelusta teurastus- tai lopettamishetkellä 22 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/119/ETY<sup>(8)</sup> mukaisesti.
- (7) Tartuntatiloilla tai viruksesta saastuneilla tiloilla tapahtuva laajamittainen eläinten lopettaminen saattaa nopeasti kuluttaa loppuun ruhojen turvalliseen hävittämiseen käytettävissä olevan kapasiteetin ja näin väistämättä viivästyttää ennalta ehkäisevän lopettamisen toteuttamista, mikä saattaa puolestaan johtaa viruksen vahvistumiseen ja leviämiseen.
- (8) Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset ovat esittäneet komissiolle ohjelman, jossa otetaan käyttöön tietyin selvästi määritellyin edellytyksin nautaeläinten suojarokotus. Se on suu- ja sorkkataudin torjumista ja hävittämistä täydentävä toimenpide, joka liittyy muihin taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten ennalta ehkäisevään lopettamiseen tietyillä suuren eläintiheden alueilla.
- (9) Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän tiedekomitean 10 päivänä maaliskuuta 1999 julkistamassa kertomuksessa<sup>(9)</sup> annettiin suosituksia suu- ja sorkkataudin vastaisesta hätärokotuksesta, ja nämä suositukset olisi otettava huomioon.
- (10) Kaikenlainen rokottaminen vaarantaa väistämättä suu- ja sorkkatautiaseman kansainvälisen kaupan näkökulmasta muuallakin kuin siinä jäsenvaltiossa tai sen osassa, jossa rokotuksia tehdään.
- (11) Ennen hätärokotusta koskevan päätöksen tekemistä komission on varmistettava, että toteutettaviin toimenpiteisiin sisältyvät ainakin direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä, toisessa, kolmannessa, neljännessä, viidennessä ja kuudennessa luetelmakohdassa säädetty toimenpiteet.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 2.3.2001, s. 22.

<sup>(5)</sup> EYVL L 73, 15.3.2001, s. 38.

<sup>(6)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 29.

<sup>(7)</sup> EYVL L 84, 23.3.2001, s. 62.

<sup>(8)</sup> EYVL L 340, 31.12.1993, s. 21.

<sup>(9)</sup> [http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scsh/outcome\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scsh/outcome_en.html)

- (12) Tämän päätöksen tarkoituksena on määritellä edellytykset, joilla Yhdistynyt kuningaskunta saa ottaa käyttöön hätärokotukset, ja siinä esitellään pääpiirteittäin rokotettuihin eläimiin ja tällaisista eläimistä saatuihin tuotteisiin sovellettavat jatkotoimenpiteet.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 1) 'ennalta ehkäisevällä lopettamisella' taudille alttiiden eläinten lopettamista tiloilla, jotka sijaitsevat tietyllä etäisyydellä direktiivin 85/511/ETY 4 tai 5 artiklassa säädettyjen rajoitteiden alaisilta tiloilta.

Ennalta ehkäisevän lopettamisen tarkoituksena on alentaa taudille alttiiseen lajiin kuuluvien eläinten lukumäärää pikaisesti tartunta-alueella.

- 2) 'suojarokotuksella' "rokotusvyöhykkeeksi" määritellyllä alueella sijaitsevalla tilalla tehtävää nautaeläinten hätärokotusta, joka tapahtuu ainoastaan tiettyjen lammaslukkojen ja muiden taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten 1 kohdassa määritellyn ennalta ehkäisevän lopettamisen yhteydessä.

Suojarokotuksen tarkoituksena on alentaa pikaisesti virusten määrää ja estää viruksen leviäminen alueen ulkopuolelle, ja se edellyttää, että tällaisiin rokotettuihin eläimiin ei sovelleta ennalta ehkäisevää lopettamista.

*2 artikla*

1. Yhdistynyt kuningaskunta saa päättää ottaa käyttöön suojarokotuksen liitteessä I mainituin edellytyksin, sanotun kuitenkin rajoittamatta neuvoston direktiivin 85/511/ETY ja erityisesti sen 4, 5 ja 9 artiklan ja komission päätöksen 2001/172/EY soveltamista.

2. Ennen 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden aloittamista Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että jäsenvaltioille ja komissiolle ilmoitetaan virallisesti kaikki yksityiskohtaiset tiedot rokotusvyöhykkeen maantieteellisestä sijainnista ja hallinnollisesta asemasta, rokotettavien tilojen lukumäärästä, rokotusten aloittamisajankohdasta ja päätökseen saattamiseen kuluvasta ajasta sekä olosuhteista, joilla toimenpiteiden toteuttamista koskeva päätös voidaan perustella.

Tämän jälkeen Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että ensimmäisen alakohdan mukaisesti toimitettuja tietoja täydennetään ja päivitetään viipymättä erityisesti yksityiskohtaisilla tiedoilla siitä, kuinka monella tilalla ja kuinka monen eläimen osalta rokotukset on otettu käyttöön ja millaisia muutoksia tehtiin kyseisillä alueilla sovellettuihin rajoitteisiin.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE I

**Edellytykset suojarokotuksen käyttöönotolle suu- ja sorkkataudin torjumiseksi ja hävittämiseksi direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti**

1	Sen maantieteellisen alueen laajuus, jolla suojarokotukset on tarkoitus ottaa käyttöön	Rokotusvyöhyke sijaitsee liitteessä II määritellyllä alueella. Rokotusvyöhykkeellä sovellettavat rajoitteet määritellään tämän päätöksen liitteessä III, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 9 artiklan säännösten soveltamista.
2	Rokotettavien eläinten laji ja ikä	Kaikki yli yhden viikon ikäiset nautaeläimet niiden sukupuolesta, tiineydestä ja tuotantotarkoituksesta riippumatta.
3	Rokotuskampanjan kesto	Rokotuskampanja on saatava päätökseen 14 päivän kuluessa.
4	Rokotettuihin eläimiin ja rokotetuista eläimistä saatuihin tuotteisiin kohdistuvat siirtorajoitukset	Liitteessä III vahvistetut toimenpiteet ja rokotetuista nautaeläimistä saaduille tuotteille tehdyt käsittelyt, jotka vahvistetaan liitteissä IV, V, VI-A ja VI-B.
5	Rokotettujen eläinten erityinen tunnistaminen ja erityinen rekisteröinti	— Kaikkien nautaeläinten tunnistaminen asetuksen (EY) N:o 1760/2000 mukaisesti (EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1), — paikalla suoritettava alle 20 päivän ikäisten vasikoiden korvamerkitseminen ja pysyvän merkin kiinnittäminen sekä passin antaminen myöhemmin, — rokotuksen merkitseminen passiin, — yksityiskohtaisten rokotustietojen vieminen asetuksen (EY) N:o 1760/2000 mukaisesti luotuun tietokantaan.
6	Muut suojarokotusta koskevat seikat	
6.1	Direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan mukaisesti perustettujen vyöhykkeiden mukauttaminen	Valvontavyöhyke, joka ulottuu vähintään 10 kilometrin säteelle 1 kohdassa tarkoitettujen rokotusvyöhykkeen ympärille.
6.2	Direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan mukaisesti perustetuilla vyöhykkeillä sovellettavien toimenpiteiden voimassaoloaika	Rokotusvyöhykkeellä sovellettavien toimenpiteiden on oltava voimassa, kunnes toimenpiteet lakkautetaan 6.6 kohdan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan ja komission päätöksen 2001/172/EY säännösten soveltamista.
6.3	Rokotuskampanja	Rokotukset on tehtävä toimivaltaisten viranomaisten nimeämän eläinlääkärin johdolla. Tarvitavat toimenpiteet on toteutettava viruksen leviämisen estämiseksi. Kaikki mahdolliset rokotejäämät on palautettava rokotteen jakelupaikkaan yhdessä rokotettujen eläinten ja käytettyjen annosten lukumäärää koskevien kirjallisten tietojen kanssa.
6.4	Käytettävä rokote	Käytettävän, teholtaan vähintään 100 PD <sub>50</sub> olevan inaktivoitujen rokotteen koostumukset on oltava sopiva kyseessä olevalle lajille ja tehokas kyseessä olevaa virusta vastaan. Rokotetta on käytettävä valmistajan ohjeita noudattaen.
6.5	Ohjelman täytäntöönpanosta komissiolle annettavat tiedot	Komissiolle ja jäsenvaltioille on annettava ohjelmasta yksityiskohtainen kertomus pysyvässä eläinlääkintäkomiteassa ennen kuin 6.1 ja 6.2 kohdassa tarkoitettujen rajoitteiden poistaminen voidaan toteuttaa.
6.6	Rajoitteiden poistaminen	Direktiivin 85/511/ETY 16 artiklan mukaisesti ja aikaisintaan 12 kuukauden kuluttua 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden loppuun saattamisesta ja aikaisintaan 12 kuukauden kuluttua viimeisen tautitapauksen havaitsemisesta rokotusvyöhykkeellä, riippuen siitä, kumpi on myöhäisempi.

## LIITE II

Rokotusvyöhyke:

Isossa-Britanniassa sijaitseviin Cumbrian ja Devonin kreivikuntiin kuuluvat hallintoalueet.



## LIITE III

## ROKOTUSVYÖHYKKEELLÄ TOTEUTETTAVAT TOIMENPITEET

1. Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että rokotusvyöhykkeellä toteutetaan seuraavia toimenpiteitä rokotusten aloittamisesta siihen asti, kun vähintään 30 päivää on kulunut rokotusten lopettamisesta:

- a) Elävien rokotettujen nautaeläinten siirrot rokotusvyöhykkeen sisällä ja sen ulkopuolelle kielletään.

Edellä olevasta kiellostä poiketen, kun kyseisille eläimille sekä karjoille, joista ne ovat peräisin tai joista ne on lähetetty, on tehty kliininen tutkimus, toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan kuljettaa elävät nautaeläimet suoraan teurastamoon välittömästi teurastettaviksi. Teurastamon, jonka toimivaltainen viranomainen nimeää, on sijattava rokotusvyöhykkeellä. Poikkeustapauksissa toimivaltainen viranomainen voi tapauskohtaisesti hyväksyä vyöhykkeen ulkopuolella mutta mielellään sen läheisyydessä sijaitsevan teurastamon.

- b) Tässä kohdassa tarkoitetun ajanjakson aikana teurastetuista rokotetuista eläimistä saatu tuore liha on varustettava direktiivin 72/461/ETY 5 a artiklassa tarkoitetulla leimalla sekä varastoitava ja kuljetettava erillään sellaisesta lihasta, jossa mainittua leimaa ei ole, ja kuljetettava lopulta sinetöidyissä säiliöissä toimivaltaisten viranomaisten nimeämään laitokseen käsiteltäväksi liitteen IV mukaisesti.

- c) Rokotetuista eläimistä tässä kohdassa tarkoitetun ajanjakson aikana saatu maito ja maitotuotteet voidaan saattaa markkinoille rokotusvyöhykkeellä tai sen ulkopuolella edellyttäen, että niille on tehty vähintään yksi liitteissä IV-A ja IV-B mainituista käsittelyistä laitoksessa, joka sijaitsee rokotusvyöhykkeellä tai poikkeustapauksissa toimivaltaisen viranomaisen tapauskohtaisesti hyväksymässä kyseisen vyöhykkeen ulkopuolella sijaitsevassa laitoksessa. Kyseisen käsittelyn on oltava toimivaltaisten eläinlääkintäviranomaisten hyväksymä.

- d) Siemennesteen keräys rokotusvyöhykkeellä olevien keinosiemennysasemien urospuolisilta nautaeläimiltä keinosiennystä varten keskeytetään.

Edellä olevasta kiellostä poiketen toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia urospuolisten nautaeläinten siemennesteen keräyksen sellaisen pakastetun siemennesteen tuottamiseksi, joka käytetään rokotusvyöhykkeellä sijaitsevilla keinosiemennysasemilla, jos kyseisenä ajanjaksona kerätty siemenneste varastoidaan erillään vähintään 30 päivän ajaksi ja lähetetään eteenpäin vasta, kun seuraavat toimenpiteet on toteutettu:

urospuolisille luovuttajaeläimille ennen rokotusta tehdyssä suu- ja sorkkatautivirusten vasta-ainetestissä on saatu negatiivinen tulos, ja

kaikilta keinosiemennysasemalla olleilta taudille alttilta eläimiltä on saatu negatiivinen testitulos viruseristystestissä tai hyväksytyssä muiden kuin rakenneproteiinien vasta-ainetestissä, jotka on tehty siemennesteen karanteenajan lopussa.

- e) Munasolujen ja alkoiden keräys naaraspuolisilta nautaeläimiltä kielletään.

2. Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että rokotusvyöhykkeellä toteutetaan seuraavia toimenpiteitä 1 kohdassa vahvistettujen toimenpiteiden loppuun saattamisen jälkeen ja kunnes rokotusvyöhykettä koskevat rajoitteet poistetaan:

- a) Suu- ja sorkkataudille seropositiivisten nautaeläinten kauppa yhteisön sisällä kielletään.

- b) Suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettujen nautaeläinten siemennesteen, munasolujen ja alkoiden kauppa yhteisön sisällä kielletään.

- c) Munasolujen keräys kielletään.

- d) Nautaeläinten siirrot ovat sallittuja ainoastaan seuraavissa edellytyksissä:

Muiden kuin jäljempänä 3 kohdassa tarkoitettujen rokottamattomien nautaeläinten siirrot rokotusvyöhykkeen ulkopuolelle voidaan sallia aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua kaikkien rokotusten päättymisestä ja direktiivin 85/511/ETY säännöksiä noudattaen.

Edellä ensimmäisen alakohdan säännöksistä poiketen Yhdistynyt kuningaskunta voi antaa luvan kuljettaa rokottamattomia nautaeläimiä rokotusvyöhykkeen ulkopuolella sijaitsevaan teurastamoon siellä viipymättä teurastettaviksi edellyttäen, että liha käsitellään liitteen V mukaisesti.

Rokotettujen nautaeläinten siirto rokotusvyöhykkeen ulkopuolelle kielletään, kunnes 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden loppuun saattamisesta on kulunut 12 kuukautta tai kunnes vyöhykkeen viimeisen tautitapauksen havaitsemisesta on kulunut 12 kuukautta, riippuen siitä, kumpi on myöhäisempi.

Ensimmäisen alakohdan säännöksistä poiketen Yhdistynyt kuningaskunta voi antaa luvan kuljettaa rokotettuja nautaeläimiä rokotusvyöhykkeen ulkopuolella sijaitsevaan nimettyyn teurastamoon siellä välittömästi teurastettaviksi edellyttäen, että liha käsitellään liitteen V mukaisesti.

- Rokotettujen emien rokottamattomien jälkeläisten siirrot alkuperätiloilta kielletään, ellei niitä kuljeteta: teurastamoon viipymättä teurastettaviksi, jolloin liha on käsiteltävä liitteen V mukaisesti, tai rokotusvyöhykkeellä sijaitsevalle toiselle tilalle, tai mille tahansa tilalle sen jälkeen, kun suu- ja sorkkatautiviruksen vasta-aineiden toteamiseksi tehdystä serologisesta testistä on saatu negatiivinen tulos.
- e) Rajoitteita, joita sovelletaan taudille alttiisiin lajeihin kuuluvista rokotetuista eläimistä saatuun tuoreeseen lihaan, josta säädetään liitteessä V, ja lihavalmisteisiin, josta säädetään liitteessä VI, sovelletaan edelleen, kunnes taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien rokotettujen eläinten siirtoja koskevat rajoitteet on poistettu direktiivin 85/511/ETY 16 artiklan mukaisesti ja joka tapauksessa aikaisintaan 12 kuukauden kuluttua rokotusten päättymisestä tai 12 kuukauden kuluttua viimeisen tautitapauksen havaitsemisesta rokotusvyöhykkeellä, riippuen siitä, kumpi on myöhäisempi.
- f) Rajoitteita, joita sovelletaan taudille alttiisiin lajeihin kuuluvista rokotetuista eläimistä saatuun tuoreeseen maitoon ja tällaisesta maidosta tuotettuihin maitotuotteisiin, joista säädetään liitteissä VI-A ja VI-B, sovelletaan edelleen, kunnes taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien rokotettujen eläinten siirtoja koskevat rajoitteet on poistettu direktiivin 85/511/ETY 16 artiklan mukaisesti ja joka tapauksessa aikaisintaan 12 kuukauden kuluttua rokotusten päättymisestä tai 12 kuukauden kuluttua viimeisen tautitapauksen havaitsemisesta rokotusvyöhykkeellä, riippuen siitä, kumpi on myöhäisempi.

LIITE IV

**LIHAN KÄSITTELY SUU- JA SORKKATAUTIVIRUKSEN TUHOUTUMISEN VARMISTAMISEKSI**

Käsittely	Suu- ja sorkkatauti
a) Lämpökäsittely ilmatiiwiisti suljetussa säiliössä, $F_0$ -arvo 3,00 tai enemmän.	+
b) Lämpökäsittely 70 °C:n vähimmäislämpötilassa, joka on saavutettava kauttaaltaan koko lihassa.	+
c) Lämpökäsittely ilmatiiwiisti suljetussa säiliössä vähintään 60 °C:seen vähintään 4 tunnin ajan, jona aikana sisälämpötilan on oltava 30 minuutin ajan vähintään 70 °C.	+
d) Luuttomalle lihalle tehtävä vähintään yhdeksän kuukauden ajan kestävä luonnollinen käymis- ja kypsymiskäsittely, seuraavin ominaisuuksin: aw-arvo enintään 0,93 ja pH-arvo enintään 6,0.	+
e) Kuten edellä oleva d kohta, mutta liha saa olla luullista. On toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet ristikontaminaation välttämiseksi.	+
f) Lämpökäsittely, joka takaa vähintään 65 °C:n sisälämpötilan, saavutetaan niin pitkäksi aikaa kuin on välttämätöntä vähintään pastörintiarvon (pv) 40 saavuttamiseksi.	+
"+": Teho tunnustettu	

## LIITE V

## TUOREEN LIHAN KÄSITTELY

## 1. Luuttomaksi leikattu tuore liha:

Neuvoston direktiivin 64/433/ETY 2 artiklan a kohdassa tarkoitettu liha, lukuun ottamatta muita eläimen osia, sekä pallealihakset, kun luut ja suurimmat poistettavissa olevat imusolmukkeet on poistettu.

## 2. Viimeistellyt muut eläimenosat:

- sydän, josta on kokonaan poistettu imusolmukkeet, sidekudos ja kiinni oleva rasva,
- maksa, josta on kokonaan poistettu imusolmukkeet, sidekudos ja kiinni oleva rasva,
- kokonaiset puremalihakset, jotka on viilletty direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan VIII luvun 41 A kohdan a alakohdan mukaisesti ja joista on poistettu kokonaan imusolmukkeet, sidekudos ja kiinni oleva rasva,
- kielet, joissa on epiteeli, mutta ei luuta, rustoa tai risoja,
- keuhkot, joista on poistettu henkitorvi, keuhkoputkien päähaarat, välikarsinan ja keuhkotyven imusolmukkeet,
- muut eläimenosat, joista on poistettu kokonaan imusolmukkeet, sidekudos ja kiinni oleva rasva ja limakalvot.

## 3. Kypsyttäminen

- ruhojen kypsyttäminen yli + 2 °C:n lämpötilassa vähintään 24 tunnin ajan,
- *longissimus dorsi* -lihaksen pH-arvo keskeltä mitattuna alle 6,0.

## 4. Ristikontaminaation välttämiseksi on noudatettava tehokkaita toimenpiteitä.

---

## LIITE VI-A

**IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUN MAIDON KÄSITTELY SUU- JA SORKKATAUTIVIRUKSEN TUHOUTUMISEN VARMISTAMISEKSI**

Maidon käsittely on tehtävä jäljempänä olevan 1 kohdan mukaisesti ja aina on noudatettava tarvittavia varotoimia sen varmistamiseksi, etteivät maito tai maitotuotteet joudu kosketuksiin mahdollisten suu- ja sorkkatautiviruslähteiden kanssa jalostuksen jälkeen.

1. Ihmisravinnoksi tarkoitetulle maidolle on tehtävä vähintään yksi seuraavista käsittelyistä:
  - 1.1 sterilointi vähintään arvoon  $F_03$ ,
  - 1.2 yksi UHT-käsittely <sup>(1)</sup>,
  - 1.3 kaksi HTST-käsittelyä <sup>(2)</sup>, pH yli 7,0,
  - 1.4 yksi HTST-käsittely, pH alle 7,0,
  - 1.5 yksi HTST-käsittely, johon yhdistetään toinen fysikaalinen käsittely jollakin seuraavista tavoista:
    - 1.5.1 joko toinen lämpökäsittely, joka johtaa negatiiviseen reaktioon peroksidaasikoikeessa,
    - 1.5.2 tai pH-arvon alentaminen alle 6:een vähintään tunniksi,
    - 1.5.3 tai lisäkuumennus vähintään 72 °C:seen yhdistettynä kuivattamiseen.
2. Maitopohjaiset tuotteet on tuotettava maidosta, jolle on tehty 1 kohdassa tarkoitettu käsittely.

---

<sup>(1)</sup> UHT = Iskukuumennuskäsittely (Ultra High Temperature) 130 °C:ssa 2—3 sekunnin ajan.

<sup>(2)</sup> HTST = Lyhytaikainen pastörointi korkeassa lämpötilassa (High Temperature Short Time) 72 °C:ssa 15—17 sekunnin ajan tai vastaava pastörointi, jolla saavutetaan negatiivinen tulos fosfataasikoikeessa.

## LIITE VI-B

**MUUKSI KUIN IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUN MAIDON JA ELÄINTEN RAVINNOKSI TARKOITETUN MAIDON KÄSITTELY SUU- JA SORKKATAUTIVIRUKSEN TUHOAUTUMISEN VARMISTAMISEKSI**

Maidon käsittely on tehtävä jäljempänä olevan 1—3 kohdan mukaisesti maidon tai maitopohjaisten tuotteiden käyttötarkoituksesta riippuen, ja aina on noudatettava tarvittavia varotoimia sen varmistamiseksi, etteivät maito tai maitopohjaiset tuotteet joudu kosketuksiin mahdollisten suu- ja sorkkatautivirუსlähteiden kanssa jalostuksen jälkeen.

1. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettulle maidolle ja eläinten ravinnoksi tarkoitettulle maidolle on tehtävä vähintään yksi seuraavista käsittelyistä:
  - 1.1 sterilointi vähintään arvoon  $F_03$ ,
  - 1.2 yksi iskukuumennus (UHT) <sup>(1)</sup> yhdessä toisen joko 1.4.1 tai 1.4.2 kohdassa tarkoitettun käsittelyn kanssa,
  - 1.3 kaksi HTST-käsittelyä <sup>(2)</sup>,
  - 1.4 yksi HTST-käsittely, johon yhdistetään toinen fysikaalinen käsittely jollakin seuraavista tavoista:
    - 1.4.1 joko pH-arvon alentaminen alle 6:een vähintään tunniksi,
    - 1.4.2 tai lisäkuumennus vähintään 72° C:seen yhdistettynä kuivattamiseen.
2. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen maitopohjaisten tuotteiden valmistettavana maidosta, jolle on tehty 1 kohdassa tarkoitettua käsittelyä.
3. Eläinten ravinnoksi tarkoitettujen maitopohjaisten tuotteiden valmistettavana maidosta, jolle on tehty jokin 1.1, 1.2 tai 1.4 kohdassa tarkoitetuista käsittelyistä.
4. Sikojen rehuksi tarkoitettu hera, joka on tuotettu 1 kohdassa tarkoitettulla käsittelyllä, on kerättävä vähintään 16 tunnin kuluessa maidon hyttymisestä, ja sen pH:n on oltava alle 6,0 ennen sikatiloille kuljettamista.

---

<sup>(1)</sup> UHT = Iskukuumennuskäsittely (Ultra High Temperature) 130 °C:ssa 2—3 sekunnin ajan.

<sup>(2)</sup> HTST = Lyhytaikainen pastörointi korkeassa lämpötilassa (High Temperature Short Time) 72 °C:ssa 15—17 sekunnin ajan tai vastaava pastörointi, jolla saavutetaan negatiivinen tulos fosfataasikoeksessa.